Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1994

σχετικά με τις προσαρμογές και τα μεταβατικά μέτρα στον τομέα της γεωργίας που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης

(ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105)

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 31 (3290/94)

►**C2** Διορθωτικό ΕΕ L 108 της 1.5.1996, σ. 62 (3290/94)

►**C3** Διορθωτικό ΕΕ L 151 της 18.6.1999, σ. 39 (3290/94)

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 1994

σχετικά με τις προσαρμογές και τα μεταβατικά μέτρα στον τομέα της γεωργίας που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του βοείου κρέατος [1], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [2],

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα ενέκρινε ένα σύνολο διατάξεων που αφορούν την κοινή γεωργική πολιτική·

ότι, στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα διαπραγματεύτηκε διάφορες συμφωνίες (που στη συνέχεια αποκαλούνται: «συμφωνίες ΓΣΔΕ»)· ότι πολλές από τις συμφωνίες αυτές αφορούν το γεωργικό τομέα, ιδίως η συμφωνία για τη γεωργία (που στη συνέχεια αποκαλείται: «η συμφωνία»)· ότι επειδή οι παραχωρήσεις σε θέματα εσωτερικών ενισχύσεων είναι δυνατόν να τηρηθούν με τον καθορισμό των τιμών και των ενισχύσεων στο ενδεικνυόμενο επίπεδο, δεν είναι απαραίτητο να θεσπισθούν ειδικές διατάξεις· ότι η συμφωνία προγραμματίζει για περίοδο έξι ετών την επέκταση της πρόσβασης στην κοινοτική αγορά των γεωργικών προϊόντων προελεύσεως των τρίτων χωρών, αφενός, και τη σταδιακή μείωση της στήριξης που παρέχει η Κοινότητα για την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων, αφετέρου· ότι, συνεπώς, πρέπει να προσαρμοστεί η γεωργική νομοθεσία σε ό,τι αφορά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες·

ότι, με τη μετατροπή σε δασμούς του συνόλου των μέτρων που περιορίζουν την εισαγωγή γεωργικών προϊόντων (δασμολόγηση) και με την απαγόρευση παρόμοιων μέτρων στο μέλλον, η συμφωνία απαιτεί την κατάργηση των μεταβαλλόμενων εισφορών και των άλλων μέτρων και επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή, τα οποία προβλέπονταν μέχρι σήμερα στις κοινές οργανώσεις των αγορών· ότι οι δασμολογικοί συντελεστές που εφαρμόζονται σύμφωνα με τη συμφωνία για τα γεωργικά προϊόντα θα καθορισθούν στο κοινό δασμολόγιο· ότι, εντούτοις, σε ορισμένους τομείς, όπως των σιτηρών, του ρυζιού, του οίνου και των οπωροκηπευτικών, η θέσπιση συμπληρωματικών μηχανισμών ή άλλων μηχανισμών εκτός από την είπραξη σταθερών δασμών επιβάλλει τη θέσπιση εξαιρέσεων στους βασικούς κανονισμούς· ότι, επιπλέον, τα μέτρα προστασίας της κοινοτικής αγοράς έναντι της εισαγωγής σταφίδων και μεταποιημένων κερασιών είναι δυνατό να διατηρηθούν για περίοδο πέντε ετών, δυνάμει της συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης· ότι εξάλλου, για να απο-

[1] ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1884/94 (ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 27).

[2] Γνώμη που διατυπώθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1994 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

▼B

φευχθούν προβλήματα εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς, ενδείκνυται η αναστολή δασμών για ορισμένα προϊόντα ζάχαρης·

ότι, για να διατηρηθεί ένας ελάχιστος βαθμός προστασίας έναντι των επιζήμιων επιπτώσεων στην αγορά που μπορεί να έχει η προαναφερθείσα δασμολόγηση, η συμφωνία δέχεται την εφαρμογή συμπληρωματικών δασμών με σαφώς καθορισμένους όρους και μόνο για τα προϊόντα που υπόκεινται στην επιβολή δασμού· ότι για το λόγο αυτό πρέπει να θεσπισθεί σχετική διάταξη στους εν λόγω βασικούς κανονισμούς·

ότι η συμφωνία προβλέπει πλήθος δασμολογικών ποσοστώσεων στο πλαίσιο των καθεστώτων «συνήθους ορίου πρόσβασης» και «ελάχιστου ορίου πρόσβασης» ότι οι όροι του εφαρμόζονται στις ποσοστώσεις καθορίζονται λεπτομερώς στη συμφωνία· ότι, εάν ληφθεί υπόψη ο μεγάλος αριθμός ποσοστώσεων και με στόχο την αποτελεσματικότερη δυνατή εφαρμογή, πρέπει να δοθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα για το άνοιγμα και τη διαχείριση των ποσοστώσεων, με τη διαδικασία της επιτροπής διαχείρισης·

ότι, πρέπει να επέλθουν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου της 13ης Φεβρουαρίου 1993 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα της μπανάνας [1] οι τροποποιήσεις που απορρέουν από τη συμφωνία-πλαίσιο που έχει συναφθεί με ορισμένες χώρες της Λατινικής Αμερικής στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης·

ότι, δεδομένου ότι η συμφωνία για τα μέτρα διασφάλισης θέσπισε ακριβείς διατάξεις για την εφαρμογή των ρητρών διασφάλισης, όπως αυτές προβλέπονται στις οργανώσεις των αγορών, οι ρήτρες αυτές πρέπει να συμπληρωθούν με μια αναφορά στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες·

ότι, στις εμπορικές σχέσεις με τις τρίτες χώρες οι οποίες δεν υπόκεινται στις συμφωνίες ΓΣΔΕ, η Κοινότητα δεν δεσμεύεται από τους περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβαση στην κοινοτική αγορά συνεπεία αυτών των συμφωνιών· ότι, για να είναι δυνατό εάν χρειασθεί, να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα έναντι προϊόντων από τις χώρες αυτές, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η σχετική αρμοδιότητα, την οποία θα ασκεί στο πλαίσιο της διαδικασίας της επιτροπής διαχείρισης·

ότι, δυνάμει της συμφωνίας, η χορήγηση επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή περιορίζεται πλέον στις ομάδες γεωργικών προϊόντων που καθορίζονται σε αυτήν και υπόκειται σε όρια και ως προς τις ποσότητες και ως προς την αξία των προϊόντων·

ότι η τήρηση των ορίων ως προς την αξία θα πρέπει να εξασφαλίζεται κατά τον καθορισμό των επιστροφών και με την παρακολούθηση των πληρωμών στο πλαίσιο της ρύθμισης που αφορά το ΕΓΤΠΕ· ότι ο έλεγχος είναι δυνατόν να διευκολύνεται με τον υποχρεωτικό προκαθορισμό των επιστροφών ενώ παράλληλα θα είναι δυνατόν, στην περίπτωση μεταβαλλομένων επιστροφών, να μεταβληθεί ο συγκεκριμένος προορισμός·

ότι η επίβλεψη των περιορισμών ως προς τις ποσότητες απαιτεί αξιόπιστο και αποτελεσματικό σύστημα παρακολούθησης· ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει για τη χορήγηση κάθε επιστροφής να απαιτείται η προσκόμιση ενός πιστοποιητικού εξαγωγής· ότι η χορήγηση των επιστροφών εντός των διαθέσιμων ορίων πρέπει να πραγματοποιείται σε συνάρτηση με την ειδική κατάσταση κάθε εξεταζόμενου προϊόντος· ότι εξαιρέσεις από τον κανόνα αυτό επιτρέπονται αποκλειστικά για μεταποιημένα προϊόντα που δεν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης και για τα οποία δεν ισχύουν όρια ως προς την αξία καθώς και για τις ενέργειες επισιτιστικής βοήθειας, οι οποίες εξαιρούνται από κάθε περιορισμό· ότι πρέπει να θεσπισθεί η δυνατότητα εξαίρεσης από τους

[1] ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3518/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 15).

▼B

αυστηρούς κανόνες διαχείρισης για τα προϊόντα των οποίων οι εξαγωγές με τη χορήγηση επιστροφής δεν είναι δυνατό να υπερβαίνουν τα ποσοτικά όρια· ότι, για να είναι δυνατός ο έλεγχος των ποσοτήτων που εξάγονται με χορήγηση επιστροφών, κατά τη διάρκεια των περιόδων που προβλέπει η συμφωνία, θα πρέπει να καθορίζονται οι ποσότητες αυτές με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για κάθε περίοδο εμπορίας·

ότι σε περίπτωση αλλαγής προορισμού, η επιστροφή που εφαρμόζεται επί του πραγματικού προορισμού πρέπει να καταβάλλεται, με ανώτατο όριο το ποσό που ήταν εφαρμοστέο επί του προκαθορισμένου προορισμού·

ότι στις περισσότερες κοινές οργανώσεις της αγοράς, η απαγόρευση προσφυγής στις ρυθμίσεις περί ενεργητικής τελειοποίησης εμπίπτει αποκλειστικώς στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου· ότι, υπό τις οικονομικές συνθήκες που προκύπτουν με την παρούσα συμφωνία, ενδέχεται να αποδειχθεί αναγκαία μια ταχεία αντίδραση στα προβλήματα της αγοράς που προκύπτουν εκ της εφαρμογής των ρυθμίσεων αυτών· ότι θα πρέπει να απονεμηθεί στην Επιτροπή αρμοδιότητα να λαμβάνει επείγοντα και χρονικώς περιορισμένα μέτρα· ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να υπόκεινται στη διαδικασία του άρθρου 3 της απόφασης 87/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1987·

ότι είναι επίσης απαραίτητο να διασφαλισθεί η τήρηση της συμφωνίας για τα εμπορικής φύσεως δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να ενσωματωθούν οι απαραίτητες διευκρινίσεις στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς [1]·

ότι, μετά τις τροποποιήσεις της ρύθμισης για τον γεωργικό τομέα που προβλέπει ο παρών κανονισμός, καθίστανται άνευ αντικειμένου πολλοί κανονισμοί του Συμβουλίου που εκδόθηκαν με νομικό θεμέλιο τους βασικούς κανονισμούς· ότι, για λόγους νομικής σαφήνειας, ενδείκνυται η κατάργησή τους· ότι πρέπει επίσης, για το λόγο αυτό, να καταργηθούν ορισμένες διατάξεις οι οποίες, χωρίς να συνδέονται άμεσα με τις συμφωνίες ΓΣΔΕ, έχουν καταστεί άκυρες· ότι το ίδιο ισχύει και για ορισμένους κανονισμούς του Συμβουλίου «της δευτέρας γενεάς» που κατά το μεγαλύτερο μέρος τους μπορούν να ενσωματωθούν στους εν λόγω βασικούς κανονισμούς·

ότι, ωστόσο, δεν κατέστη δυνατόν να ενσωματωθούν οι ισχύοντες γενικοί κανόνες του Συμβουλίου, περί εφαρμογής της ρήτρας διασφάλισης, στους βασικούς κανονισμούς· ότι λόγω της σημασίας των τροποποιήσεων που κατέστησαν αναγκαίες στον τομέα αυτόν μετά τις συμφωνίες ΓΣΔΕ, οι εν λόγω κανονισμοί θα πρέπει να καταργηθούν ενώ ταυτόχρονα πρέπει να προβλεφθεί η νομική βάση που θα καταστήσει δυνατή την αντικατάστασή τους·

ότι η εφαρμογή της συμφωνίας για τη γεωργία θα μπορούσε να καταστεί προβληματική αν οι χρησιμοποιούμενες εσωτερικές διαδικασίες διαφέρουν σημαντικά κατά τομείς· ότι συνεπώς πρέπει να εναρμονιστούν οι διαδικασίες αυτές·

ότι η εκ μέρους του Συμβουλίου έγκριση γενικών εκτελεστικών κανόνων επέτρεψε στο παρελθόν να πλαισιωθούν επαρκώς οι αναγκαίοι ειδικότεροι κανόνες διαχείρισης των αγορών· ότι η εφαρμογή της ανωτέρω συμφωνίας για τη γεωργία δεν πρέπει να θέσει εν αμφιβόλλω τους μηχανισμούς και διαδικασίες διαχείρισης της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι θα είναι χρήσιμο να αναλυθεί αργότερα η λειτουργία των ρυθμίσεων του παρόντος κανονισμού και η κτηθείσα εμπειρία εκ της εφαρμογής των μέτρων που λαμβάνονται από τρίτες χώρες

[1] ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1891/94 (ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 42).

▼B

για να εφαρμόσουν τις συμφωνίες ΓΣΔΕ· ότι, προς τούτο, η Επιτροπή, δύο έτη μετά την έναρξη εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο·

ότι, η μετάβαση από το υφιστάμενο καθεστώς στο καθεστώς που προκύπτει από τις συμφωνίες ΓΣΔΕ μπορεί να δημιουργήσει δυσκολίες προσαρμογής, οι οποίες δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό· ότι, για να αντιμετωπισθεί αυτό το ενδεχόμενο, πρέπει να προβλεφθεί μια γενική διάταξη που θα επιτρέπει στην Επιτροπή να λαμβάνει, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου, τα αναγκαία μεταβατικά μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις προσαρμογές και τα μεταβατικά μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή στον τομέα της γεωργίας των συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Άρθρο 2

Τα παραρτήματα περιέχουν τις προσαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

1. Εάν, στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, απαιτείται να ληφθούν μεταβατικά μέτρα για να διευκολύνουν τη μετάβαση από το υφιστάμενο καθεστώς στο καθεστώς που προκύπτει από τις προσαρμογές στις απαιτήσεις οι οποίες απορρέουν από τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ [1] ή, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τα αντίστοιχα άρθρα των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 [2].

Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, λαμβάνονται υπόψη τα χαρακτηριστικά των διαφόρων γεωργικών τομέων, ενώ παράλληλα τηρούνται οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Τα ανωτέρω μέτρα είναι δυνατό να ληφθούν κατά την περίοδο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1996, εφόσον η εφαρμογή τους περιορίζεται μέχρι την ημερομηνία αυτή. Το Συμβούλιο δύναται με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, να παρατείνει αυτήν την περίοδο.

Άρθρο 4

1. Εάν, λαμβανομένης υπόψη της ειδικής κατάστασης στην αγορά ενός γεωργικού προϊόντος, η τήρηση των υποχρεώσεων περί το επίπεδο στήριξης της εξαγωγής, οι οποίες απορρέουν από τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1, είναι δυνατό να εξασφαλισθεί με μέσα που έχουν μικρότερο αντίκτυπο από τα ληφθέντα, η Επιτροπή δύναται να απαλλάξει το προϊόν αυτό από την εφαρμογή των διατάξεων περί επιστροφών κατά την εξαγωγή που αποτελούν αντικείμενο το παρόντος κανονισμού.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζει ο παρών κανονισμός, η Επιτροπή δύναται, κατά την εισαγωγή γεωργικών προϊόντων προελεύσεως των τρίτων χωρών έναντι των οποίων η Κοινότητα δεν υπόκειται στις υποχρεώσεις που απορρέουν από

[1] ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.
[2] ΕΕ αριθ. L 318 της 20. 12. 1993, σ. 18.

▼B

τις συμφωνίες οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1, να λάβει τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την προστασία της κοινοτικής αγοράς.

3. Τα μέτρα κατ' εφαρμογήν των παραγράφων 1 και 2 θεσπίζονται με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 3 παράγραφος 1.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πριν τις 30 Ιουνίου 1997 για τη λειτουργία των ρυθμίσεων του παρόντος κανονισμού και την κτηθείσα εμπειρία εκ των μέτρων που λαμβάνουν τρίτες χώρες προς εφαρμογή των συμφωνιών που συνήφθησαν κατά τις πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης.

Το Συμβούλιο, προτάσει της Επιτροπής, αποφασίζει με τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, τυχόν τροποποιήσεις καθιστάμενες αναγκαίες από τα πορίσματα και συμπεράσματα της παρούσας έκθεσης.

Άρθρο 6

1. Ο παρών κανονισμός θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1995.

2. Εφαρμόζεται από 1ης Ιουλίου 1995.

Εντούτοις, ισχύουν:

α) οι διατάξεις των άρθρων 3 και 4 παράγραφος 2 από 1ης Ιουλίου 1995·

β) οι διατάξεις που προβλέπονται στα παραρτήματα και αφορούν τους δασμούς κατά την εισαγωγή και τους πρόσθετους δασμούς κατά την εισαγωγή οι οποίοι εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα XIII και XVI για τα οποία εφαρμόζεται μία τιμή εισόδου από την έναρξη της περιόδου εμπορίας των εξεταζόμενων προϊόντων του 1995·

γ) οι διατάξεις που αφορούν τις επιστροφές κατά την εξαγωγή:

— από 1ης Σεπτεμβρίου 1995, σε ό,τι αφορά τα παραρτήματα II και XVI,

— από 1ης Οκτωβρίου 1995, σε ό,τι αφορά τα παραρτήματα IV,

— από 1ης Νοεμβρίου 1995, σε ό,τι αφορά τα παραρτήματα V·

δ) οι διατάξεις που προβλέπονται στο παράρτημα XV, από 1ης Ιανουαρίου 1996·

ε) οι διατάξεις που προβλέπονται στο παράρτημα XVI περίπτωση I σημείο 2, από 1ης Ιανουαρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼B

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Παράρτημα I	ΣΙΤΗΡΑ
Παράρτημα II	ΡΥΖΙ
Παράρτημα III	ΑΠΟΞΗΡΑΜΕΝΕΣ ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ
Παράρτημα IV	ΖΑΧΑΡΗ
Παράρτημα V	ΛΙΠΑΡΕΣ ΟΥΣΙΕΣ
Παράρτημα VI	ΛΙΝΟΣ ΚΑΙ ΚΑΝΝΑΒΙΣ
Παράρτημα VII	ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
Παράρτημα VIII	ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ
Παράρτημα IX	ΠΡΟΒΕΙΟ ΚΑΙ ΑΙΓΕΙΟ ΚΡΕΑΣ
Παράρτημα X	ΧΟΙΡΕΙΟ ΚΡΕΑΣ
Παράρτημα XI	ΚΡΕΑΣ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ
Παράρτημα XII	ΑΥΓΑ ΚΑΙ ΩΟΑΛΒΟΥΜΙΝΗ ΚΑΙ ΛΑΚΤΑΛΒΟΥΜΙΝΗ
Παράρτημα XIII	ΟΠΩΡΟΚΗΠΕΥΤΙΚΑ
Παράρτημα XIV	ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΑ ΟΠΩΡΟΚΗΠΕΥΤΙΚΑ
Παράρτημα XV	ΜΠΑΝΑΝΕΣ
Παράρτημα XVI	ΟΙΝΟΣ
Παράρτημα XVII	ΚΑΠΝΟΣ
Παράρτημα XVIII	ΛΥΚΙΣΚΟΣ
Παράρτημα XIV	ΖΩΝΤΑΝΑ ΦΥΤΑ ΚΑΙ ΑΝΘΟΚΟΜΙΑ
Παράρτημα XX	ΣΠΟΡΟΙ ΠΡΟΣ ΣΠΟΡΑ
Παράρτημα XXI	ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ
Παράρτημα XXII	ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΙΤΗΡΑ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94 (ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1).*

1. Καταργείται το άρθρο 3 παράγραφος 2.

2. Το άρθρο 3 παράγραφος 3 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο:

«Η τιμή παρέμβασης που εφαρμόζεται στον αραβόσιτο και το σόργο κατά το μήνα Μάιο εξακολουθεί να ισχύει κατά τους μήνες Ιούλιο, Αύγουστο και Σεπτέμβριο της επόμενης περιόδου εμπορίας.»

3. Η πρώτη πρόταση του άρθρου 3 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η τιμή παρέμβασης αποτελεί αντικείμενο μηνιαίων προσαυξήσεων καθ' όλη τη διάρκεια ή κατά ένα μέρος της περιόδου εμπορίας.»

4. Στο άρθρο 5 καταργούνται η πρώτη και η τελευταία περίπτωση.

5. Ο τίτλος ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Άρθρο 9

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 12 και 13.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης η οποία εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός αυτής της προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.

Άρθρο 10

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ο εισαγωγικός δασμός για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 1001 εκτός από το σμιγάδι, 1002, 1003, ex 1005 εκτός από τα υβρίδια σπόρων προς σπορά και ex 1007, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά, ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή τους, προσαυξημένη κατά 55 %, μείον την τιμή εισαγωγής. Εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το δασμό του κοινού δασμολογίου.

3. Για τον υπολογισμό της εισαγωγικής επιβάρυνσης περί της οποίας η παράγραφος 2:

α) για τα προϊόντα περί των οποίων η παράγραφος 2, τα οποία εκφράζονται σε έναν ή ενδεχομένως υποδιαιρούνται σε περισσότερους του ενός ποιοτικούς τύπους (μαλακός σίτος: υψηλή, μέση, χαμηλή· σκληρός σίτος· αραβόσιτος· άλλα κτηνοτροφικά σιτηρά), διαπιστώνονται αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής

▼B

cif βάσει των τιμών της παγκόσμιας αγοράς για τις ποιότητες αυτές.

Αυτές οι αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif καταρτίζονται σε τακτικά διαστήματα·

β) κάθε αποστολή προς εισαγωγή κατατάσσεται στην ποιότητα που προσεγγίζει περισσότερο τους ποιοτικούς τύπους περί των οποίων το στοιχείο α).

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.

Οι λεπτομέρειες αυτές περιλαμβάνουν ειδικότερα:

— τους χρησιμοποιητέους ποιοτικούς τύπους,

— τις τιμές που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τις διάφορες ποιότητες σίτου και τις τιμές των άλλων σιτηρών,

— τη μέθοδο σύμφωνα με την οποία υπολογίζεται η εισαγωγική επιβάρυνση κάθε αποστολής που κατατάσσεται στους ποιοτικούς τύπους περί των οποίων η παράγραφος 3 στοιχείο α),

— τη δυνατότητα, εφόσον αποδειχθεί σκόπιμο, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, να ενημερώνονται οι φορείς πριν από την άφιξη της συγκεκριμένης αποστολής για το δασμό που θα επιβληθεί.

Άρθρο 11

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 2, για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το άρθρο 10, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 12

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.

▼B

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με τη μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που απορρέουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως, και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

Στην περίπτωση της ποσόστωσης εισαγωγής στην Ισπανία 2 000 000 τόνων αραβοσίτου και 300 000 τόνων σόργου και της ποσόστωσης εισαγωγής στην Πορτογαλία 500 000 τόνων αραβοσίτου, οι λεπτομέρειες αυτές περιλαμβάνουν, επιπλέον, τις απαραίτητες διατάξεις σχετικά με τη διεξαγωγή των εισαγωγών των ποσοστώσεων καθώς και, ενδεχομένως, την κρατική αποθήκευση των εισαγομένων ποσοτήτων από τους οργανισμούς παρέμβασης των ενδιαφερομένων κρατών μελών και τη διάθεσή τους στην αγορά αυτών των κρατών μελών.

Άρθρο 13

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο, για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 ως έχουν η υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα Β, με βάση τις τιμές των προϊόντων αυτών στο διεθνές εμπόριο και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά ανάμεσα σε αυτές τις τιμές και τις τιμές στην κοινοτική αγορά είναι δυνατό να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Η επιστροφή κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 με τη μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β δεν μπορεί να υπερβαίνει εκείνη που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά εξαγόμενα ως έχουν.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

▼B

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη των Κοινότητα. Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.

Ο δε καθορισμός τους είναι δυνατός:

α) περιοδικά·

β) μέσω διαγωνισμού για τα προϊόντα για τα οποία η διαδικασία είχε προβλεφθεί στο παρελθόν.

Σε περίπτωση ανάγκης και μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή μπορεί ενδιαμέσως να τροποποιεί τις επιστροφές οι οποίες καθορίζονται περιοδικά.

4. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εξάγονται ως έχουν, η επιστροφή χορηγείται μόνον κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

5. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εξάγονται ως έχουν είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή, ενδεχομένως·

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού, ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

6. Οι διατάξεις των παραγράφων 4 και 5 είναι δυνατόν να επεκταθούν στα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα Β, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

7. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 4 και 5 για τα προϊόντα του άρθρου 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23.

8. Εκτός από την περίπτωση παρέκκλισης που θεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23, όσον αφορά τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), η επιστροφή που εφαρμόζεται σύμφωνα με την παράγραφο 5 προσαρμόζεται στο επίπεδο μηνιαίων προσαυξήσεων που εφαρμόζονται επί της τιμής παρέμβασης και των τυχόν διακυμάνσεών της.

Είναι δυνατόν να ορισθεί ένα διορθωτικό στοιχείο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23. Πάντως, σε περίπτωση ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να τροποποιεί τα εν λόγω διορθωτικά στοιχεία.

Οι διατάξεις του πρώτου και δευτέρου εδαφίου μπορούν να εφαρμόζονται εν όλω ή εν μέρει για καθένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ), καθώς και για τα προϊόντα του άρθρου 1 τα οποία εξάγονται με τη μορφή των εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β. Στην περίπτωση αυτή, η προσαρμογή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο διορθώνεται με την εφαρμογή στη μηνιαία προσαύξηση ενός συντελεστή ο οποίος εκφράζει τη σχέση ανάμεσα στην ποσότητα του βασικού προϊόντος και στην ποσότητα του προϊόντος αυτού που περιέχεται στο εξαγόμενο μεταποιημένο προϊόν ή στο εξαγόμενο εμπόρευμα.

▼B

Σε περίπτωση εξαγωγής, κατά τους τρεις πρώτους μήνες της περιόδου εμπορίας, βύνης η οποία βρισκόταν σε απόθεμα στο τέλος της προηγούμενης περιόδου ή παρασκευάστηκε από κριθή που βρισκόταν σε απόθεμα κατά την ημερομηνία αυτή, εφαρμόζεται η επιστροφή η οποία θα είχε εφαρμοστεί για το εν λόγω πιστοποιητικό σε περίπτωση εξαγωγής κατά τον τελευταίο μήνα της προηγουμένης περιόδου εμπορίας.

9. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο, για να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες της επεξεργασίας ορισμένων οινοπνευματωδών ποτών που παράγονται με βάση τα σιτηρά, τα κριτήρια για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και οι μέθοδοι ελέγχου μπορούν να προσαρμόζονται σε αυτή την ειδική κατάσταση.

10. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα.Οσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών δεν επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

11. Οι λεπτομέρειες εφαρογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την ανακατανομή των μη χορηγημένων ή μη χρησιμοποιημένων εξαγώγιμων ποσοτήτων, και ιδίως αυτές που αφορούν την προσαρμογή που αναφέρεται στην παράγραφο 9, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23. Με την ίδια διαδικασία τροποποιείται και το παράρτημα Β. Ωστόσο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παραγράφου 6 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 τα οποία εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

Άρθρο 14

1. Στο βαθμό που απαιτείται, για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών των σιτηρών, το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης για

— τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και προορίζονται για την παραγωγή προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ) και

— σε ειδικές περιπτώσεις, τα προϊόντα του άρθρου 1 που προορίζονται για την παραγωγή εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Β.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άρκως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποιήσής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 15

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από

▼B

την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 16

1. Όταν οι τιμές στην παγκόσμια αγορά για ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα του άρθρου 1 ανέλθουν στο επίπεδο των κοινοτικών τιμών και εφόσον η κατάσταση αυτή ενδέχεται να συνεχισθεί και να επιδεινωθεί, με αποτέλεσμα να δημιουργηθεί διαταραχή ή να υπάρχει απειλή διαταραχής στην αγορά της Κοινότητας, επιτρέπεται να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.

Άρθρο 17

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις κα τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

3. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.».

▼B

6. Το παράρτημα Α συμπληρώνεται με τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
2306	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και σπασμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από των εξαγωγή φυτικών λιπών ή λαδιών, άλλα από εκείνα των κλάσεων 2304 ή 2305:
2306 90	— Άλλα:
	— — Άλλα:
2306 90 91	— — — Φύτρων καλαμποκιού»

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2729/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 18).*

Οι όροι «εισφορά» και «εισφορές» αντικαθισταναι αντίστοιχα από τους όρους «δασμός» και «δασμοί».

III. *Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3670/93 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 35)*

Ο προαναφερόμενος κανονισμός καταργείται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΡΥΖΙ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1869/94 (ΕΕ αριθ.L 197 της 30. 7. 1994, σ. 7).*

1. Το άρθρο 4 παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27:

α) έπειτα από διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, τα κέντρα παρέμβασης που αναφέρονται στην παράγραφο 4·

β) ο συντελεστής μετατροπής του αποφλοιωμένου ρυζιού σε ρύζι paddy, ή το αντίστροφο·

γ) ο συντελεστής μετατροπής του αποφλοιωμένου ρυζιού σε λευκασμένο και ημιλευκασμένο ρύζι, ή το αντίστροφο·

δ) τα έξοδα βιομηχανικής κατεργασίας και η αξία των υποπροϊόντων που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την εφαρμογή της παραγράφου 3.».

2. Ο τίτλος ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 10

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 απαιτείται η προσκόμισηπιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 14 και 15.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

Άρθρο 11

1. Είναι δυνατό να καθορισθεί η χορήγηση επιδότησης για τις παραδόσεις προς το γαλλικό υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion του προορίζονται για επιτόπου κατανάλωση των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1006 (με εξαίρεση τον κωδικό 1006 10 10) προελεύσεως των κρατών μελών και τα οποία βρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Το ποσό αυτής της επιδότησης καθορίζεται, αφού ληφθούν υπόψη οι ανάγκες εφοδιασμού της αγοράς την νήσου Réunion, με βάση την υφιστάμενη διαφορά ανάμεσα στις τιμές των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά και τις τιμές των ίδιων προϊόντων στην κοινοτική αγορά καθώς και, εάν παραστεί ανάγκη, τις τιμές αυτών των προϊόντων με παράδοση στη Réunion.

Η επιδότηση χορηγείται έπειτα από αίτηση του ενδιαφερομένου. Μπορεί να καθορισθεί, εάν χρειασθεί, μέσω διαγωνισμού. Ο διαγωνισμός αυτός αφορά το ποσό της επιδότησης.

Ο καθορισμός της επιδότησης πραγματοπείται σε τακτά διαστήματα σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27. Εντούτοις, σε περίπτωση ανάγκης, και μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή

▼B

με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή μπορεί ενδιαμέσως να τροποποιεί την επιδότηση.

2. Οι κανονιστικές διατάξεις σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής εφαρμόζονται στην επιδότηση που προβλέπει η παράγραφος 2.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

Άρθρο 12

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα του άρθρου 1.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ο εισαγωγικός δασμός:

α) του αποφλοιωμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 20 είναι ίσος με την τιμή αγοράς στην παρέμβαση που ισχύει τη στιγμή της εισαγωγής για το ρύζι Indica και Japonica αντίστοιχα, προσαυξημένη:

— κατά 80 % για το ρύζι Indica,

— κατά 88 % για το ρύζι Japonica,

και από την οποία αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή·

β) του λευκασμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 30 είναι ίσος με την τιμή αγοράς στην παρέμβαση που ισχύει τη στιγμή της εισαγωγής, προσαυξημένη κατά ποσοστό που πρόκειται να υπολογισθεί και από την οποία αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή.

Εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τους δασμολογικούς συντελεστές του κοινού δασμολογίου.

Το ποσοστό που αναφέρεται στο στοιχείο β) υπολογίζεται με την προσαρμογή των αντίστοιχων ποσοστών που αναφέρονται στο στοιχείο α) σε συνάρτηση με τους συντελεστές μετατροπής, τα έξοδα βιομηχανικής κατεργασίας και την αξία των υποπροϊόντων και με την προσαύξηση των λαμβανομένων ποσών κατά ένα ποσό προστασίας της βιομηχανίας.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφος 1:

α) δεν εισπράττεται κανένας δασμός κατά την εισαγωγή στο γαλλικό υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1006 10 και στους κωδικούς ΣΟ 1006 20 και 1006 40 00 και που προορίζονται να καταναλωθούν εκεί·

β) ο δασμός που εισπράττεται κατά την εισαγωγή στο γαλλικό υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1006 30 και που προορίζονται να καταναλωθούν εκεί προσαρμόζεται με συντελεστή 0,30.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27. Οι λεπτομέρειες αυτές περιλαμβάνουν κυρίως κριτήρια που επιτρέπουν το διαχωρισμό των εισαγόμενων ειδών ρυζιού τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 2, τον καθορισμό του ποσού προστασίας της βιομηχανίας και τις διατάξεις που είναι απαραίτητες για τον καθορισμό και τον υπολογισμού των τιμών κατά την εισαγωγή και για την επαλήθευση της αυθεντικότητάς τους.

Άρθρο 13

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 12 παράγραφος 2, για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η εισαγωγή, με το δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το άρθρο 12, ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικω διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

▼B

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Αρθρο 14

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 ως έχουν ή με την μορφή των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα Β, με βάση τις τιμές αυτών των προϊόντων στη παγκόσμια αγορά και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά ανάμεσα σε αυτές τις τιμές και τις τιμές που εφαρμόζονται στην Κοινότητα είναι δυνατό να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Η επιστροφή κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 με τη μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β δεν δύναται να υπερβαίνει εκείνη του εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή αυτών των προϊόντων ως έχουν.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα. Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, ο δε καθορισμός τους είναι δυνατός:

α) περιοδικά·

β) μέσω διαγωνισμού για τα προϊόντα για τα οποία η διαδικασία αυτή είχε προβλεφθεί στο παρελθόν.

Σε περίπτωση ανάγκης και μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή μπορεί ενδιαμέσως να τροποποιεί τις επιστροφές οι οποίες καθορίζονται περιοδικά.

▼B

Οι επιστροφές που καθορίζονται περιοδικά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

4. Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα εξής στοιχεία:

α) την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά των τιμών του ρυζιού και των θραυσμάτων ρυζιού καθώς και τις διαθέσιμες ποσότητες,

— στην παγκόσμια αγορά, των τιμών του ρυζιού και των θραυσμάτων ρυζιού·

β) τους στόχους της κοινής οργάνωσης της αγοράς του ρυζιού, που συνίστανται στη διασφάλιση της ισορροπίας της εν λόγω αγοράς και της φυσικής ανάπτυξης στο επίπεδο των τιμών και των συναλλαγών·

γ) τα όρια που απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

δ) την επιδίωξη της αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ε) την οικονομική πλευρά των προβλεπομένων εξαγωγών.

Για τον καθορισμό της επιστροφής λαμβάνεται επίσης υπόψη η ανάγκη εξισορρόπησης της χρήσης των κοινοτικών βασικών προϊόντων ενόψει της εξαγωγής μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες και της χρήσης των προϊόντων αυτών των χωρών τα οποία γίνονται δεκτά υπό καθεστώς τελειοποίησης.

5. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), οι επιστροφές καθορίζονται με τα εξής ειδικά κριτήρια:

α) τιμές που εφαρμόζονται για τα εν λόγω προϊόντα στις διάφορες αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας όσον αφορά την εξαγωγή·

β) τις πιο ευνοϊκές τιμές στις διάφορες αγορές των τρίτων χωρών εισαγωγέων·

γ) τα ευνοϊκότερα έξοδα εμπορίας και μεταφοράς από τις κοινοτικές αγορές που αναφέρονται στο στοιχείο α), μέχρι τα λιμάνια ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας που εξυπηρετούν αυτές τις αγορές, καθώς και έξοδα πρόσβασης στην παγκόσμια αγορά.

6. Σε περίπτωση καθορισμού της επιστροφής μέσω διαγωνισμού, ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής.

7. Για τα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται ως έχουν, η επιστροφή χορηγείται μόνο κατόπιν αιτήσεως και με την υποβολή του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

8. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 ως έχουν είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

9. Οι διατάξεις των παραγράφων 7 και 8 είναι δυνατό να επεκταθούν στα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα Β, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

10. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 7 και 8 για τα προϊόντα του άρθρου 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

▼B

11. Εκτός από περίπτωση παρέκκλισης που καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), η επιστροφή που εφαρμόζεται σύμφωνα με την παράγραφο 4 προσαρμόζεται, σε συνάρτηση με το επίπεδο των μηνιαίων προσαυξήσεων που εφαρμόζονται στην τιμή παρέμβασης και, ενδεχομένως, με τις διακυμάνσεις αυτής της τιμής, ανάλογα με το στάδιο μεταποίησης με τον εφαρμοζόμενο συντελεστή μετατροπής.

Είναι δυνατό να καθορίζεται ένα διορθωτικό στοιχείο, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27. Εντούτοις, σε περίπτωση ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει τα διορθωτικά στοιχεία.

Οι διατάξεις των προηγούμενων εδαφίων μπορούν να εφαρμόζονται εν όλω ή εν μέρει σε κάθε ένα από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) καθώς και στα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα Β. Στην περίπτωση αυτή η προσαρμογή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο διορθρώνεται με την εφαρμογή ενός συντελεστή που εκφράζει τη σχέση ανάμεσα στην ποσότητα του βασικού προϊόντος και στην ποσότητα του προϊόντος αυτού που περιέχεται στο εξαγόμενο εμπόρευμα.

12. Όταν αφορά το ρύζι paddy κοινοτικής συγκομιδής και το λαμβανόμενο από αυτό αποφλοιωμένο ρύζι, τα οποία σχηματίζουν απόθεμα κατά το τέλος περιόδου εμπορίας και προέρχονται από τη συγκομιδή της εν λόγω περιόδου, εξάγονται δε, όπως έχουν ή με τη μορφή λευκασμένου ή ημιλευκασμένου ρυζιού, μεταξύ της αρχής της επόμενης περιόδου εμπορίας και ημερομηνιών που θα πρέπει να καθορισθούν, η επιστροφή μπορεί να προσαυξηθεί κατά αντισταθμιστικό ποσό. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, καθορίζει κάθε χρόνο, πριν από την 1η Ιουλίου, τα προϊόντα που επωφελούνται ενδεχομένως των διατάξεων του προηγούμενου εδαφίου.

Το αντισταθμιστικό ποσό ισούται:

— για το αποφλοιωμένο ρύζι, προς τη διαφορά μεταξύ της ενδεικτικής τιμής που ισχύει τον τελευταίο μήνα της περιόδου εμπορίας και εκείνης που ισχύει τον πρώτο μήνα της νέας περιόδου,

— για το ρύζι paddy, προς τη διαφορά αυτή, προσαρμοσμένη ανάλογα με το συντελεστή μετατροπής.

Ωστόσο, από το ποσό αυτό αφαιρείται η αντισταθμιστική αποζημίωση η οποία έχει ενδεχομένως χορηγηθεί ήδη κατ' εφαρμογή του άρθρου 8.

Το αντιστατθμιστικό ποσό χορηγείται μόνον εφόσον τα αποθέματα περιλαμβάνουν μια ελάχιστη ποσότητα προϊόντων.

13. Η επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και β) καταβάλλεται εφόσον αποδεικνύεται ότι τα προϊόντα:

— είναι κοινοτικής καταγωγής, στην περίπτωση του ρυζιού paddy και του αποφλοιωμένου ρυζιού, εκτός εάν εφαρμόζεται η παράγραφος 14,

— εξήχθησαν εκτός της Κοινότητας και

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν αφιχθεί στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε άλλο τόπο για τον οποίο έχει καθορισθεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 8 στοιχείο β). Μπορούν πάντως να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τον ανωτέρω κανόνα σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 27, με την προϋπόθεση ότι θα καθορισθούν όροι που θα παρέχουν ανάλογες εγγυήσεις.

Μπορούν να θεσπισθούν συμπληρωματικές διατάξεις σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

14. Δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή ρυζιού paddy και αποφλοιωμένου ρυζιού που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τρίτες χώρες, εκτός εάν ο εξαγωγέας αποδείξει:

— ότι το προς εξαγωγή προϊόν είναι το ίδιο προϊόν που είχε εισαχθεί προηγουμένως,

— ότι κατά την εισαγωγή του εν λόγω προϊόντος καταβλήθηκαν όλοι οι εισαγωγικοί δασμοί.

▼B

Στην περίπτωση αυτή, η επιστροφή, για κάθε προϊόν, ισούται προς τους δασμούς που καταβλήθηκαν κατά την εισαγωγή εφόσον είναι κατώτεροι από την εφαρμοζόμενη επιστροφή· εάν οι δασμοί που καταβλήθηκαν κατά την εισαγωγή είναι ανώτεροι από την εφαρμοζόμενη επιστροφή, ισχύει η επιστροφή αυτή.

15. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις εν λόγω συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες που συνήφθησαν στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών δεν επηρεάζεται από το τέλος της περιόδου αναφοράς.

16. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων που αφορούν την ανακατανομή των εξαγομένων ποσοτήτων που δεν κατανέμονται και δεν χρησιμοποιούνται και ιδίως εκείνη που αφορά την αναπροσαρμογή που αναφέρεται στην παράγραφο II θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27. Σύμφωνα με την ίδια διαδικασία γίνεται και η τροποποίηση του παραρτήματος Β. Ωστόσο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παραγράφου 7 για τα προϊόντα του άρθρου 1, τα οποία εξάγονται με μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

Άρθρο 15

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα του ρυζιού, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής ή παθητικής τελειοποίησης για τα προϊόντα του άρθρου 1.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής ή παθητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαιραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 16

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των ορισμών του παραρτήματος Α περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδύναμου αποτελέσματος.

▼B

Άρθρο 17

1. Όταν οι τιμές της παγκόσμιας αγοράς για ένα ή περισσότερα από το προϊόντα του άρθρου 1 στοιχεία α) και β) φθάσουν το επίπεδο των κοινοτικών τιμών, η δε κατάσταση αυτή είναι δυνατόν να διαρκέσει και να επιδεινωθεί και ως εκ τούτου διαταράσσεται ή κινδυνεύει να διαταραχθεί η κοινοτική αγορά επιτρέπεται η λήψη κατάλληλων μέτρων.

2. Οι τιμές της παγκόσμιας αγοράς φθάνουν το επίπεδο των κοινοτικών τιμών όταν τείνουν προς την τιμή αγοράς παρέμβασης για το ρύζι Indica και Japonica, ή υπερβαίνουν αυτή την τιμή,

— κατά 80 % στην περίπτωση του ρυζιού Indica και

▼C2

— κατά 88 % στην περίπτωση του ρυζιού Japonica.

▼B

3. Η περιγραφόμενη στην παράγραφο 1 κατάσταση είναι δυνατόν να διαρκέσει ή να επιδεινωθεί εάν, μεταξύ προσφοράς και ζητήσεως, διαπιστωθεί ανισορροπία ικανή να παραταθεί λαμβανομένων υπόψη των προβλέψιμων εξελίξεων της παραγωγής και των τιμών αγοράς.

4. Η αγορά της Κοινότητας διαταράσσεται ή κινδυνεύει να διαταραχθεί λόγω των περιστάσεων που αναφέρουν οι προηγούμενες παράγραφοι, όταν το υψηλό επίπεδο των τιμών του διεθνούς εμπορίου είναι ικανό να παρεμποδίσει την εισαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 στην Κοινότητα ή να προκαλέσει την έξοδό τους απ' αυτήν, κατά τρόπο που διακυβεύει τη σταθερότητα της αγοράς ή την ασφάλεια του εφοδιασμού.

5. Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπει το παρόν άρθρο, επιτρέπεται η λήψη των ακόλουθων μέτρων:

— επιβολή εισφοράς κατά την εξαγωγή· επίσης μια ειδική εισφορά κατά την εξαγωγή μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαγωνισμού για μια συγκεκριμένη ποσότητα,

— καθορισμός προθεσμίας για την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής,

— ολική ή μερική αναστολή της έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής,

— ολική ή μερική απόρριψη των υποβληθεισών αιτήσεων εκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής.

Η κατάργηση αυτών των μέτρων αποφασίζεται το αργότερο μόλις διαπιστωθεί ότι εξέλειπε η προϋπόθεση της παραγράφου 2 επί τρεις συνεχείς εβδομάδες.

6. Για τον καθορισμό της εισφοράς κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) κατάσταση και προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά, των τιμών του ρυζιού και των διαθέσιμων ποσοτήτων,

— στην παγκόσμια αγορά, των τιμών του ρυζιού και των τιμών των μεταποιημένων προϊόντων του τομέα του ρυζιού·

β) οι στόχοι της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα του ρυζιού, που συνίστανται στην εξασφάλιση ισορροπίας του εφοδιασμού και των συναλλαγών στις αγορές αυτές·

γ) η επιδίωξη αποφυγής των διαταραχών της κοινοτικής αγοράς·

δ) η οικονομική πλευρά των εξαγωγών.

7. Για τον καθορισμό της εισφοράς κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), εφαρμόζονται τα στοιχεία της παραγράφου 6, συνάμα όμως λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα ειδικά στοιχεία:

α) η τιμή των θραυσμάτων ρυζιού στις διάφορες αγορές της Κοινότητας·

β) η ποσότητα θραυσμάτων ρυζιού που απαιτείται για την κατασκευή των σχετικών προϊόντων και ενδεχομένως, αξία των υποπροϊόντων·

γ) οι δυνατότητες και όροι πώλησης των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά.

▼B

8. Όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο, η εισφορά κατά την εξαγωγή είναι δυνατόν να διαφοροποιηθεί.

9. Η εισπρακτέα εισφορά κατά την εξαγωγή είναι η εισφορά που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής. Κατόπιν όμως αιτήσεως του ενδιαφερομένου που κατατίθεται ταυτόχρονα με την αίτηση εκδόσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται η εισφορά της ημερομηνίας κατάθεσης της αίτησης εκδόσεως πιστοποιητικού, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού.

10. Δεν επιβάλλεται εισφορά στις εξαγωγές που πραγματοποιούνται χάριν επισιτιστικής βοήθειας κατ' εφαρμογή του άρθρου 25.

11. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

Κατά την αυτή διαδικασία και για κάθε ένα από τα προϊόντα:

— αποφασίζεται η λήψη των μέτρων της παραγράφου 5 και η κατάργηση των μέτρων που αναφέρονται στη δεύτερη και τρίτη περίπτωση της εν λόγω παραγράφου,

— ορίζεται περιοδικά το ύψος της εισφοράς κατά την εξαγωγή.

Εάν παραστεί ανάγκη, η Επιτροπή δικαιούται να καθορίζει ή να τροποποιεί το ύψος της εισφοράς κατά την εξαγωγή.

12. Εάν συντρέχουν επείγουσες περιστάσεις, η Επιτροπή δικαιούται να λαμβάνει τα μέτρα της παραγράφου 5 τρίτη και τέταρτη περίπτωση. Κοινοποιεί την απόφασή της στα κράτη μέλη και την καθιστά γνωστή με τοιχοκόλληση στους χώρους όπου εδρεύει. Η απόφαση αυτή συνεπάγεται για τα εμπίπτοντα σ' αυτήν προϊόντα την εφαρμογή των ληφθέντων μέτρων, από την καθοριζόμενη ημερομηνία η οποία έπεται της κοινοποιήσεως. Η σχετική με τα μέτρα της παραγράφου 5 τρίτη και τέταρτη περίπτωση, απόφαση εφαρμόζεται επί επτά το πολύ ημέρες.

Άρθρο 18

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.».

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1423/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 20).*

▼B

Καταργείται το άρθρο 3.

III. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1428/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 30).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1432/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 39).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1433/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 42).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1263/78 του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 156 της 14. 6. 1978, σ. 14).

Καταργούνται οι προαναφερόμενοι κανονισμοί.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΑΠΟΞΗΡΑΜΕΝΕΣ ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1978 (ΕΕ αριθ. L 142 της 30. 5. 1978, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3496/93 (ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 12. 1993, σ. 17).

1. Στον τίτλο ΙΙ, πριν από το άρθρο 7, προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.»·

2. Το άρθρο 7 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.» ·

3. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 8

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΖΑΧΑΡΗ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 133/94 (ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1994, σ. 7).*

1. Ο τίτλος ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 13

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), γ), δ), στ), ζ) και η) είναι δυνατό απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 16 και 17.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41:

α) το καθεστώς που προβλέπεται από το παρόν άρθρο μπορεί να επεκταθεί στα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)·

β) θεσπίζονται η περίοδος ισχύος των πιστοποιητικών και οι λοιπές λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου στις οποίες είναι δυνατόν να προβλέπεται, ειδικότερα, προθεσμία για τη χορήγηση των πιστοποιητικών.

Άρθρο 14

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος εφοδιασμός της κοινοτικής αγοράς με προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) (ακατέργαστη ζάχαρη προοριζόμενη για εξευγενισμό, των κωδικών ΣΟ 1701 11 10 και 1701 12 10 και στοιχείο γ) (μελάσσα), με εισαγωγή τους από τρίτες χώρες, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41, να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει, την επιβολή δασμών κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών και να καθορίσει τις επιμέρους ρυθμίσεις της αναστολής αυτής.

Η αναστολή μπορεί να εφαρμοσθεί για περίοδο κατά την οποία η τιμή στην παγκόσμια αγορά προσαυξημένη με τον εισαγωγικό δασμό του κοινού δασμολογίου:

— υπερβαίνει, στην περίπτωση της ακατέργαστης ζάχαρης, την τιμή παρέμβασης για το προϊόν αυτό,

— υπερβαίνει, στην περίπτωση της μελάσσας, το επίπεδο της αντίστοιχης τιμής της μελάσσας που χρησίμευσε ως βάση για την υπόψη περίοδο εμπορίας της ζάχαρης στον προσδιορισμό των εισπράξεων που προκύπτουν από τις πωλήσεις μελάσσας, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 2.

Άρθρο 15

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων, για την εισαγωγή με το δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά απαιτείται η καταβολή

▼B

ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην αγορά κοινοτικής εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 15α

Για τη μελάσσα:

— η τιμή στην παγκόσμια αγορά που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 και

— η αντιπροσωπευτική τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3, εφαρμόζονται σε ένα ποιοτικό τύπο.

Ο ποιοτικός τύπος δύναται να καθοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.

Άρθρο 16

1. Το άνοιγα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων, (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη όπου κρίνεται σκόπιμο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο

▼B

παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

Άρθρο 17

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ) και δ), ως έχουν ή με τη μορφή των εμπορευμάτων του παραρτήματος I, βάσει των χρηματιστηριακών τιμών ή των τιμών που ισχύουν στην παγκόσμια αγορά για τα προϊόντα που αναφέρονται στην ίδια παράγραφο στοιχεία α) και γ), και σύμφωνα με τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά μεταξύ των τιμών και των τιμών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Η επιστροφή που χορηγείται για την ακατέργαστη ζάχαρη δεν μπορεί να υπερβεί την επιστροφή που χορηγείται για τη λευκή ζάχαρη.

2. Είναι δυνατόν να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ), ζ) και η), ως έχουν ή με τη μορφή εμπορευμάτων του παραρτήματος I.

Το επίπεδο της επιστροφής καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας λαμβάνοντας, ιδίως, υπόψη:

α) την επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στη διάκριση 1702 30 91 της συνδυασμένης ονοματολογίας·

β) την επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ)·

γ) τις οικονομικές πτυχές των εν λόγω εξαγωγών.

3. Η επιστροφή κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό τη μορφή εμπορευμάτων του παραρτήματος I, δεν μπορεί να είναι ανώτερη από την επιστροφή που χορηγείται για τα προϊόντα αυτά που εξάγονται ως έχουν.

4. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς, λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

5. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα. Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41. Ο δε καθορισμός τους είναι δυνατός:

▼B

α) περιοδικά·

β) μέσω διαγωνισμού για τα προϊόντα για τα οποία η διαδικασία αυτή είχε προβλεφθεί στο παρελθόν.

Σε περίπτωση ανάγκης και μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή μπορεί ενδιαμέσως να τροποποιεί τις επιστροφές οι οποίες καθορίζονται περιοδικά.

Οι προσφορές που υποβάλλονται εν όψει διαγωνισμού δεν λαμβάνονται υπόψη παρά μόνον εφόσον κατατεθεί εγγύηση. Η εγγύηση καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν οι υποχρεώσεις που επιβλήθηκαν στους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό δεν εκπληρώθηκαν ή εκπληρώθηκαν εν μέρει, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας.

Οι διατάξεις των άρθρων 17α, 17β και 17γ σχετικά με τα μη μετουσιωμένα και εξαγόμενα ως έχουν προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ) και δ) εφαρμόζονται συμπληρωματικώς.

6. Για τον καθορισμό της επιστροφής λαμβάνεται επίσης υπόψη η ανάγκη εξισορρόπησης της χρήσης των κοινοτικών βασικών προϊόντων ενόψει της εξαγωγής μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες και της χρήσης των προϊόντων αυτών τα οποία γίνονται δεκτά υπό καθεστώς τελειοποίησης.

7. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εξάγονται ως έχουν, η επιστροφή χορηγείται μόνον κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

8. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εξάγονται ως έχουν είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή ενδεχομένως,

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

9. Οι διατάξεις των ►C2 παραγράφων 7 και 8 ◄ είναι δυνατόν να επεκταθούν στα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα Β, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

10. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις ►C2 παραγράφους 7 και 8 ◄ για τα προϊόντα του άρθρου 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επιστιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.

11. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα,

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 6 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθορισθούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

Συμπληρωματικές διατάξεις μπορούν να προβλεφθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41.

12. Δεν χορηγείται επιστροφή στην εξαγωγή ως έχουν των μη μετουσιωμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) παρά μόνον εφόσου αυτά κατά περίπτωση:

α) προήλθαν από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα κοινοτικής εσοδείας·

▼B

β) εισήχθησαν στην Κοινότητα σύμφωνα με το άρθρο 33·

γ) προήλθαν από ένα από τα εισαγόμενα προϊόντα δυνάμει των διατάξεων του στοιχείου β).

13. Δεν χορηγείται επιστροφή στην εξαγωγή ως έχουν των μη μετουσιωμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ), τα οποία δεν είναι κοινοτικής καταγωγής ή τα οποία δεν προήλθαν από ζάχαρη που εισήχθη στην Κοινότητα ►C2 δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 12 στοιχείο β) ή από τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 12 στοιχείο γ). ◄

14. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα.

15. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου περιλαμβανομένων των διατάξεων που αφορούν την εκ νέου κατανομή των εξαγώγιμων ποσοτήτων που δεν έχουν χορηγηθεί η χρησιμοποιηθεί και η τροποποίηση του παραρτήματος I θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41. Ωστόσο οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παραγράφου 6 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 τα οποία εξάγονται με μορφή των εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

Άρθρο 17α

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στον καθορισμό επιστροφών για τα μη μετουσιωμένα και εξαγόμενα ως έχουν προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α).

2. Σε περίπτωση καθορισμού ανά τακτά διαστήματα για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α):

α) οι επιστροφές καθορίζονται κάθε δύο εβδομάδες.

Ωστόσο ο καθορισμός αυτός μπορεί να ανασταλεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41, εφόσον διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν μέσα στην Κοινότητα πλεονάσματα ζάχαρης προς εξαγωγή βάσει της τιμής της παγκόσμιας αγοράς. Στην περίπτωση αυτή δεν χορηγείται επιστροφή·

β) ο καθορισμός των επιστροφών πραγματοποιείται λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης στην κοινοτική και στην παγκόσμια αγορά ζάχαρης και κυρίως λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

— της τιμής παρέμβασης της λευκής ζάχαρης που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας ή της τιμής παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης που ισχύει στη ζώνη της Κοινότητας που θεωρείται αντιπροσωπευτική για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής,

— των εξόδων μεταφοράς της ζάχαρης από τις ►C3 ζώνες που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση ◄ στους λιμένες ή τα άλλα σημεία εξαγωγής έξω από την Κοινότητα,

— των εξόδων εμπορίου και ενδεχομένως μεταφόρτωσης, μεταφοράς και συσκευασίας που είναι συνυφασμένα με την εμπορία της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά,

— των χρηματιστηριακών τιμών ή τιμών της ζάχαρης που ισχύουν στην παγκόσμια αγορά,

— της οικονομικής πλευράς των προβλεπομένων εξαγωγών.

3. Σε περίπτωση καθορισμού με διαγωνισμό για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α):

α) ο διαγωνισμός αφορά το ποσό επιστροφής·

β) οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών προβαίνουν στο διαγωνισμό βάσει νομικής πράξης η οποία δεσμεύει όλα τα κράτη μέλη. Η νομική πράξη καθορίζει τους όρους του διαγωνισμού. Οι όροι αυτοί πρέπει να εξασφαλίζουν ίσες δυνατότητες πρόσβασης για κάθε πρόσωπο εγκατεστημένο στην Κοινότητα·

γ) μεταξύ των όρων του διαγωνισμού περιλαμβάνεται προθεσμία υποβολής προσφορών. Το μέγιστο ποσό της επιστροφής για τον εν λόγω διαγωνισμό καθορίζεται βάσει της διαδικασίας του άρθρου 41 εντός των τριών εργασίμων ημερών μετά την εκπνοή της προθεσμίας και βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν. Για τον υπολογισμό του μεγίστου ποσού λαμβάνεται υπόψη η

▼B

κατάσταση της Κοινότητας όσον αφορά τον εφοδιασμό και τις τιμές, οι τιμές και οι δυνατότητες διάθεσης στην παγκόσμια αγορά καθώς και τα έξοδα για την εξαγωγή της ζάχαρης.

Σύμφωνα με την ίδια διαδικασία μπορεί να καθορισθεί μια μέγιστη ποσότητα·

δ) όταν είναι δυνατή η εξαγωγή μέσω μιας επιστροφής κατώτερης από εκείνη που θα προέκυπτε από τη διαφορά ανάμεσα στις κοινοτικές τιμές και τις τιμές της παγκόσμιας αγοράς και όταν η εξαγωγή έχει ιδιαίτερο τόπο προορισμού, μπορεί να ορισθεί ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών προκηρύσσουν διαγωνισμό, οι όροι του οποίου προβλέπουν:

— τη δυνατότητα υποβολής προσφορών σε οποιαδήποτε στιγμή έως το πέρας του διαγωνισμού και

— ένα μέγιστο ύψος της επιστροφής, που θα υπολογίζεται βάσει των αναγκών της εν λόγω εξαγωγής·

ε) εάν το ύψος της επιστροφής που ορίζεται σε μια προσφορά:

— υπερβαίνει το καθορισμένο μέγιστο ύψος, η προσφορά απορρίπτεται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών,

— δεν είναι ανώτερο από το μέγιστο ύψος, η επιστροφή που πρέπει να καθορίσουν οι αρχές αυτές είναι εκείνη που ορίζει η εν λόγω προσφορά.

4. Για την ακατέργαστη ζάχαρη:

α) η επιστροφή καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68·

β) η επιστροφή που καθορίζεται περιοδικά σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α):

— δεν μπορεί να υπερβαίνει το 92 % της επιστροφής που έχει καθορισθεί για την ίδια περίοδο για τη λευκή ζάχαρη. Το όριο αυτό δεν εφαρμόζεται ωστόσο στις επιστροφές που πρέπει να καθορισθούν για την κρυσταλλική ζάχαρη,

— πολλαπλασιάζεται για κάθε συγκεκριμένη ενέργεια εξαγωγής επί διορθωτικό συντελεστή, ο οποίος προκύπτει με τη διαίρεση διά του 92 της απόδοσης της εξαγομένης ακατέργαστης ζάχαρης, η οποία υπολογίζεται βάσει των διατάξεων του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68·

γ) το μέγιστο ύψος που προβλέπεται στην παράγραφο 3 στοιχείο γ) στα πλαίσια μειοδοτικού διαγωνισμού δεν μπορεί να υπερβεί το 92 % της μέγιστης τιμής που έχει ορισθεί ταυτόχρονα για τη λευκή ζάχαρη δυνάμει της εν λόγω διατάξεως.

Άρθρο 17β

1. Για τα μη μετουσιωμένα και εξαγόμενα ως έχουν προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) η επιστροφή καθορίζεται μηνιαίως λαμβάνοντας υπόψη:

α) την τιμή της μελάσσας που χρησίμευσε ως βάση κατά την συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας της ζάχαρης για τον καθορισμό των εσόδων από τις πωλήσεις της μελάσσας κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 2·

β) τις τιμές και τις δυνατότητες διάθεσης της μελάσσας στην αγορά της Κοινότητας·

γ) τις χρηματιστηριακές τιμές ή τις τιμές της μελάσσας στην παγκόσμια αγορά·

δ) την οικονομική πλευρά των προβλεπομένων εξαγωγών.

Ωστόσο, ο καθορισμός αυτός που γίνεται περιοδικά μπορεί να ανασταλεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41, εφόσον διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν στην Κοινότητα πλεονάσματα μελάσσας προς εξαγωγή βάσει των τιμών της παγκόσμιας αγοράς. Στην περίπτωση αυτή δεν χορηγείται επιστροφή.

2. Σε ειδικές περιστάσεις το ύψος της επιστροφής μπορεί να καθορισθεί με διαγωνισμό για συγκεκριμένες ποσότητες και ζώνες της Κοινότητας. Ο διαγωνισμός αφορά το ύψος της επιστροφής.

Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών προκηρύσσουν τον εν λόγω διαγωνισμό βάσει εξουσιοδοτήσεως που ορίζει τους όρους του διαγωνισμού. Οι όροι αυτοί πρέπει να εξασφαλίζουν ίσες δυνατότητες πρόσβασης για κάθε πρόσωπο εγκατεστημένο στην Κοινότητα.

▼B

Άρθρο 17γ

1. Για τα μη μετουσιωμένα και εξαγόμενα ως έχουν προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) ορίζεται κάθε μήνα ένα βασικό ποσό της επιστροφής.

Αυτός ο περιοδικός καθορισμός μπορεί όμως να ανασταλεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41, όταν ο περιοδικός καθορισμός της επιστροφής για τη λευκή ζάχαρη, ως έχει, έχει ανασταλεί. Στην περίπτωση αυτή δεν χορηγείται επιστροφή.

2. Το βασικό ποσό της επιστροφής που προβλέπεται για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εκτός της σορβόζης ισούται με το ένα εκατοστό του ποσού που καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη:

α) τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης για την λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην περισσότερο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά την διάρκεια του μηνός κατά τον οποίο ορίζεται το βασικό ποσό και των χρηματιστηριακών τιμών ή τιμών λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στην παγκόσμια αγορά·

β) την ανάγκη αποκατάστασης ισορροπίας μεταξύ:

— της χρήσης των βασικών προϊόντων της Κοινότητας ενόψει εξαγωγής των προϊόντων μεταποίησης προς τις τρίτες χώρες και

— της χρήσης των προϊόντων αυτών των χωρών που γίνονται δεκτά στο εμπόριο τελειοποίησης.

3. Όσον αφορά την σορβόζη, το βασικό ποσό επιστροφής ισούται προς το βασικό ποσό επιστροφής μειωμένο κατά το ένα εκατοστό της επιστροφής στην παραγωγή που ισχύει δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

4. Η εφαρμογή του βασικού ποσού επιστροφής μπορεί να περιορισθεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ).

Άρθρο 18

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών της ζάχαρης, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης για:

— τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και δ) και

— σε ειδικές περιπτώσεις για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και προορίζονται για την παρασκευή των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα I.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 19

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από

▼B

την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

α) η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος·

β) η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 20

1. Όταν η τιμή της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά υπερβαίνει την τιμή παρέμβασης, είναι δυνατό να προβλεφθεί η εφαρμογή εξαγωγικής εισφοράς για την εν λόγω ζάχαρη. Η εισφορά αυτή πρέπει να εφαρμόζεται όταν η τιμή cif της λευκής ή της ακατέργαστης ζάχαρης είναι υψηλότερη της τιμής παρέμβασης, προσαυξημένη με ποσό ίσο προς το 10 % της τιμής παρέμβασης και της εισφοράς αποθεματοποίησης που εφαρμόζεται κατά την διάρκεια της εν λόγω περιόδου εμπορίας.

Η εισφορά κατά την εξαγωγή μπορεί να καθοριστεί με διαγωνισμό. Εκτός από την περίπτωση διαγωνισμού, η εισφορά που εισπράττεται είναι η εφαρμοζόμενη την ημέρα της εξαγωγής.

2. Όταν η τιμή cif της λευκής ή ακατέργαστης ζάχαρης είναι υψηλότερη της τιμής παρέμβασης προσαυξημένη με ποσό ίσο προς το 10 % της τιμής παρέμβασης και της εισφοράς αποθεματοποίησης που εφαρμόζεται κατά την εν λόγω περίοδο εμπορίας το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί να χορηγήσει επιδότηση κατά την εισαγωγή του εν λόγω προϊόντος.

Όταν διαπιστώνεται ότι:

α) ο εφοδιασμός της Κοινότητας

ή

β) ο εφοδιασμός σημαντικής περιοχής κατανάλωσης της Κοινότητας,

δεν εξασφαλίζεται πλέον από τα κοινοτικά αποθέματα, το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, αποφασίζει τη χορήγηση της επιδότησης εισαγωγής καθώς και του όρου εφαρμογής της. Οι προϋποθέσεις αυτές αφορούν κυρίως την ποσότητα της λευκής ή ακατέργαστης ζάχαρης για την οποία λαμβάνεται η επιδότηση, τη διάρκεια χορήγησής της και ενδεχομένως τις περιοχές εισαγωγής.

3. Θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41:

α) οι τιμές cif που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2·

β) οι λοιπές λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

Όσον αφορά τα προϊόντα που προβλέπει το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), δ), στ), ζ) και η) οι διατάξεις που αντιστοιχούν σε εκείνες των παραγράφων 1 και 2 είναι δυνατόν να θεσπισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.

4. Οι εισφορές που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος άρθρου καθορίζονται από την Επιτροπή. Ωστόσο, οι εισφορές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται με διαγωνισμό ορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.

Άρθρο 21

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρού-

▼B

σας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

.

2. Το άρθρο 26 τροποποιείται ως εξής:

α) Το τελευταίο εδάφιο της παραγράφου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα άρθρα 8, 9, 17 και 20 δεν ισχύουν για τη ζάχαρη αυτή και τα άρθρα 9, 17 και 20 γι' αυτή την ισογλυκόζη και γι' αυτό το σιρόπι ινουλίνης.»·

β) στην παράγραφο 2 η αναφορά στο «άρθρο 18» αντικαθίσταται από την αναφορά στο «άρθρο 20»·

3. Το άρθρο 35 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κατά την εισαγωγή προτιμησιακής ζάχαρης, δεν εφαρμόζεται κανένας εισαγωγικός δασμός.»·

β) στην παράγραφο 2, οι όροι «που προβλέπονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2» αντικαθίστανται από τους όρους «που προβλέπονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2».

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3).*

Καταργείται το άρθρο 2.

III. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76 (ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 770/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1986, σ. 16).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 226/72 του Συμβουλίου της 31ης Ιανουαρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1972, σ. 3.)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 608/72 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 75 της 28. 3. 1972, σ. 5).

Οι προαναφερόμενοι κανονισμοί καταργούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΛΙΠΑΡΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

I. *Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 (ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3179/93 (ΕΕ αριθ. L 285 της 20. 11. 1993, σ. 9)*

1. Ο τίτλος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ 1

Καθεστώς των συναλλαγών

Άρθρο 2

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 90 39, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31, 1522 00 39 απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

Για τις εξαγωγές ελαιολάδου εκτός Κοινότητας απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής.

Για τις εξαγωγές εκτός Κοινότητας άλλων προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, μπορεί να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή του άρθρου 3.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38.

Άρθρο 2α

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

Άρθρο 2β

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία γ), δ) και ε), η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται

▼B

να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για τον σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 3

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο, για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή ελαιόλαδου και κραμβόσπορων και γογγυλόσπορων που παράγονται στην Κοινότητα, με βάση τις τιμές των προϊόντων αυτών στο διεθνές εμπόριο και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά ανάμεσα σε αυτές τις τιμές και τις τιμές στην κοινοτική αγορά είναι δυνατό να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα.

Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση του διεθνούς εμπορίου ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο. Όσον αφορά το ελαιόλαδο, μπορεί, επιπλέον, να καθορίζεται διαφορετικό ύψος επιστροφής ανάλογα με την ποιότητα και την παρουσίαση, όταν αυτό επιβάλλεται από την κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή τις ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38. Για το ελαιόλαδο ο καθορισμός τους είναι δυνατός:

α) περιοδικά·

β) μέσω διαγωνισμού εάν αυτό δικαιολογείται από την κατάσταση της αγοράς. Για το ελαιόλαδο, η προκήρυξη διαγωνισμού μπορεί να αφορά μόνο ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποιότητες και τύπους παρουσίασης.

Εκτός από την περίπτωση καθορισμού με προκήρυξη διαγωνισμού, το ποσό της επιστροφής ορίζεται τουλάχιστον μια φορά το μήνα. Εντούτοις, σε περίπτωση ανάγκης και μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή μπορεί ενδιαμέσως να τροποποιεί τις επιστροφές.

4. Κατά τον καθορισμό των επιστροφών για το ελαιόλαδο λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά, των τιμών ελαιολάδου και οι διαθέσιμες ποσότητες,

▼B

— των τιμών ελαιολάδου στο διεθνές εμπόριο·

β) τα όρια που απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης.

Εντούτοις, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς δεν επιτρέπει να προσδιοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές ελαιολάδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή στην αγορά αυτή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων και η απόκλιση που διαπιστώνεται κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και της τιμής του ελαιολάδου.

Το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ της τιμής του ελαιολάδου στην Κοινότητα και της τιμής του στην παγκόσμια αγορά, ενδεχομένως με κάποια προσαρμογή, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα έξοδα εξαγωγής των προϊόντων στην παγκόσμια αγορά.

5. Κατά τον καθορισμό των επιστροφών για τους γογγυλόσπορους και τους κραμβόσπορους, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:

α) οι τιμές που ισχύουν στην Κοινότητα, στις διάφορες αντιπροσωπευτικές αγορές για τη μεταποίηση και την εξαγωγή, καθώς και το ύψος των αγοραίων τιμών, στην Κοινότητα, για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους και οι προοπτικές εξέλιξης των τιμών αυτών·

β) η κατάσταση στην Κοινότητα, όσον αφορά τις διαθέσιμες ποσότητες αυτών των προϊόντων σε σχέση προς τη ζήτηση·

γ) οι ευνοϊκότερες τιμές που διαπιστώνονται στις αγορές των τρίτων χωρών εισαγωγής·

δ) το κόστος πρόσβασης στην παγκόσμια αγορά·

ε) η οικονομική πλευρά των προβλεπομένων εξαγωγών·

στ) τα όρια που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης.

6. Η επιστροφή χορηγείται μόνον κατόπιν και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

7. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή για το ελαιόλαδο και τους γογγυλόσπορους και τους κραμβόσπορους είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή, ενδεχομένως,

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

8. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 6 και 7 για το ελαιόλαδο και τους γογγυλόσπορους και κραμβόσπορους για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38.

9. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες τις συναφθείσες στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών εξαγωγής δεν επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

10. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με την ανακατανομή των μη χρησιμοποιημένων ή μη χορηγημένων εξαγώγιμων ποσοτήτων, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38.

▼B

Άρθρο 3α

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 3β

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 2 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

.

2. Το άρθρο 4 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Καθορίζεται κάθε έτος για την Κοινότητα μια ενδεικτική τιμή στην παραγωγή, μια τιμή παρέμβασης και μια αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς για το ελαιόλαδο.

Εντούτοις, όταν τα στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής της αγοράς για το ελαιόλαδο υφίστανται κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας τροποποίηση η οποία, με βάση τα κριτήρια που θα θεσπισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38, μπορεί να θεωρηθεί ως σημαντική, τότε αποφασίζεται, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, η τροποποίηση κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας της αντιπροσωπευτικής τιμής της αγοράς.

Στην περίπτωση αυτή, και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, είναι δυνατό να γίνει προσαρμογή της ενίσχυσης στην κατανάλωση καθώς και των ποσοστών που λαμβάνονται υπόψη για την ενίσχυση αυτή και προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 5 και 6.»·

▼B

3. Καταργούνται τα άρθρα 9, 14, 15, 16, 17, 18 και 19·

4. Το άρθρο 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

1. Κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες και όταν οι διεθνείς τιμές είναι ανώτερες από την τιμή στην αγορά της Κοινότητας, είναι δυνατό να εισπράττεται εισφορά με στόχο την κάλυψη της διαφοράς ανάμεσα σε αυτές τις τιμές.

2. Όσον αφορά το ελαιόλαδο που δεν έχει υποστεί διαδικασία εξευγενισμού, το ύψος της εισφοράς δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει την τιμή cif του ελαιόλαδου, μειωμένη κατά την αντιπροσωπευτική τιμή αγοράς που ορίζεται κατ' εφαρμογή των άρθρων 4 και 6. Η τιμή cif ορίζεται με βάση τις ευνοϊκότερες αγοραστικές δυνατότητες στην παγκόσμια αγορά, ενώ οι τιμές προσαρμόζονται ανάλογα με τις τυχόν διαφορές στην ονομασία ή την ποιότητα των συγκεκριμένων προϊόντων.

Για το ελαιόλαδο που έχει υποστεί διαδικασία εξευγενισμού, το ύψος της εισφοράς δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει την τιμή cif που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, μειωμένη κατά την αντιπροσωπευτική τιμή αγοράς· το ύψος της διαφοράς πολλαπλασιάζεται, κατά περίπτωση, επί το συντελεστή 111, που εκφράζει την ποσότητα παρθένου ελαιόλαδου που απαιτείται για την παραγωγή 100 χιλιογράμμων εξευγενισμένου ελαιόλαδου, ή το συντελεστή 149, που εκφράζει την ποσότητα ανεπεξέργαστου πυρηνελαίου η οποία απαιτείται για την παραγωγή 100 χιλιογράμμων εξευγενισμένου πυρηνελαίου.

3. Η εισφορά κατά την εξαγωγή ορίζεται από την Επιτροπή.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38.·»

5. Το άρθρο 20α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20α

1. Το ελαιόλαδο που χρησιμοποιείται για την παρασκευή κονσερβών ιχθύων του κωδικού ΣΟ 1604, εκτός από τη διάκριση 1604 30, κονσερβών καρκινοειδών και μαλακίων του κωδικού ΣΟ 1605 και κονσερβών λαχανικών των κωδικών ΣΟ 2001, 2002, 2003, 2004 και 2005, υπάγεται σε καθεστώς επιστροφής στην παραγωγή.

2. Το ύψος της επιστροφής καθορίζεται με βάση την απόκλιση μεταξύ των τιμών που ισχύουν στην παγκόσμια και στην κοινοτική αγορά. Προς το σκοπό αυτό, λαμβάνονται υπόψη:

— τα τέλη εισαγωγής που επιβάλλονται στο ελαιόλαδο της διάκρισης ΣΟ 1509 90 00 κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς,

— τα στοιχεία που γίνονται δεκτά κατά τον καθορισμό των επιστροφών στην εξαγωγή για το ελαιόλαδο της διάκρισης ΣΟ 1509 90 00 κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς.

Εντούτοις, σε περίπτωση που το ελαιόλαδο που χρησιμοποιείται για την παρασκευή κονσερβών έχει παραχθεί στην Κοινότητα, η επιστροφή είναι ίση προς το ποσό που αναγράφεται στο προηγούμενο εδάφιο, προσαυξημένο κατά ποσό ίσο προς την ενίσχυση στην κατανάλωση που ισχύει κατά την ημέρα θέσης σε εφαρμογή της επιστροφής.

3. Η επιστροφή που είχε οριστεί προγενέστερα διατηρείται όταν η απόκλιση μεταξύ αυτής της επιστροφής και της νέας δεν υπερβαίνει κάποιο ποσό που θα καθορισθεί.

4. Σε περίπτωση αισθητής τροποποίησης της αντιπροσωπευτικής τιμής της αγοράς, στην αρχή της περιόδου ισχύος της επιστροφής, μπορεί επίσης να λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό της επιστροφής η απόκλιση μεταξύ της νέας αντιπροσωπευτικής τιμής και της τιμής που ίσχυε προηγουμένως.

5. Το δικαίωμα στην επιστροφή αποκτάται κατά τη στιγμή της χρησιμοποίησης του ελαιολάδου στην παρασκευή κονσερβών. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, με σύστημα ελέγχου, ότι η επιστροφή χορηγείται μόνο για το ελαιόλαδο που χρησιμοποιείται για την παρασκευή των κονσερβών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

6. Η επιστροφή στην παραγωγή καθορίζεται ανά δίμηνο από την Επιτροπή.

▼B

7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως οι σχετικές με το σύστημα ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 4, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38.»·

6. Καταργούνται τα άρθρα 20β και 28.

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 142/67 της 21. 6. 1967 (ΕΕ αριθ. L 125 της 26. 6. 1967, σ. 2461/67), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2429/72 (ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 11. 1972, σ. 1).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 143/67 της 21. 6. 1967 (ΕΕ αριθ. L 125 της 26. 6. 1967, σ. 2463), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2077/71 (ΕΕ αριθ. L 220 της 30. 9. 1971, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 19/69 20. 12. 1968 (ΕΕ αριθ. L 3 της 7. 1. 1969, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2429/72 (ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 11. 1972, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2596/69 της 18. 12. 1969 (ΕΕ αριθ. L 324 της 27. 12. 1969, σ. 12).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1076/71 της 25. 1. 1971 (ΕΕ αριθ. L 116 της 28. 5. 1971, σ. 2).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 443/72 της 29. 2. 1972 (ΕΕ αριθ. L 54 της 3. 3. 1972, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό αριθ. 2560/77 (ΕΕ αριθ. L 303 της 28. 11. 1977, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 της 20. 7. 1972 (ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2206/90 (ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 1. 1990, σ. 11).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 της 23. 11. 1978 (ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 5).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 591/79 της 26. 3. 1979 (ΕΕ αριθ. L 78 της 30. 3. 1979, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2903/89 (ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 9. 1989, σ. 3).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1594/83 της 14. 6. 1983 (ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 44), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1321/90 (ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 15).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1491/85 της 23. 5. 1985 (ΕΕ αριθ. L 151 της 10. 6. 1985, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1724/91 (ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 35).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2194/85 της 27. 7. 1985 (ΕΕ αριθ. L 204 της 2. 8. 1985, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1725/91 (ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 37).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86 της 26. 5. 1986 (ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 8).

Καταργούνται οι προαναφερόμενοι κανονισμοί.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΛΙΝΟΣ ΚΑΙ ΚΑΝΝΑΒΙΣ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1308/70 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1970 (ΕΕ αριθ. L 146 της 4. 7. 1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1557/93 (ΕΕ αριθ. L 154 της 25ης Ιουνίου 1993, σ. 26).*

Τα άρθρα 7 και 8 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 8

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη πιο περιοριστικών διατάξεων των κρατών μελών.

2. Ο ανεπεξέργαστος λίνος του κωδικού ΣΟ 5302 10 00 που προέρχεται από τρίτες χώρες επιτρέπεται να εισάγεται μόνον εάν το προϊόν ανταποκρίνεται στους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και εάν αποδεικνύεται ότι το ποσοστό τετραϋδροκανναβινόλης σε αυτόν δεν υπερβαίνει το αναφερόμενο στο άρθρο 4 παράγραφος 4.

3. Μπορούν να εισαχθούν μόνο οι σπόροι των ποικιλιών καννάβεως προς σπορά του κωδικού ΣΟ 1207 99 10 προελεύσεως τρίτων χωρών, που προσφέρουν τις εγγυήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και απαριθμούνται στον προς κατάρτιση κατάλογο. Ο κατάλογος αυτός καταρτίζεται σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 4.

4. Κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 υποβάλλεται σε έλεγχο ώστε να εξακριβωθεί εάν τηρούνται οι όροι του παρόντος άρθρου.

Σε περίπτωση τήρησης των όρων, το κράτος μέλος εισαγωγής χορηγεί πιστοποιητικό συμμόρφωσης.

5. Η άδεια εισαγωγής σπόρων καννάβεως του κωδικού ΣΟ 1207 99 91 χορηγείται μόνο:

— σε ερευνητικά ιδρύματα και οργανισμούς,

— σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα που επικαλούνται επαρκή δραστηριότητα στο συγκεκριμένο τομέα.

6. Κάθε εισαγωγή σπόρων που αναφέρονται στην παράγραφο 5, η οποία πραγματοποιείται από πρόσωπα αναφερόμενα στη δεύτερη περίπτωση αυτής της παραγράφου, υπόκειται σε σύστημα ελέγχου που διενεργείται εφόσον οι σπόροι προορίζονται για άλλο σκοπό εκτός της σποράς.

7. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από την εφαρμογή τους, τα μέτρα που λαμβάνουν για να εξασφαλίσουν τον έλεγχο που μνημονεύεται στην παράγραφο 6. Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά δεν επιτρέπουν την εκτέλεση αυτών των ελέγχων με αποτελεσματικό τρόπο αποφασίζονται, με τη διαδικασία του άρθρου 12, τροποποιήσεις που πρέπει να επιφέρει το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

8. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12.

Άρθρο 8α

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

▼B

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1430/82 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1982 (ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2058/84 (ΕΕ αριθ. L 191 της 19. 7. 1984, σ. 5).*

Το άρθρο 2 απαλείφεται.

III. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2059/84 του Συμβουλίου της 16ης Ιουλίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 191 της 19. 7. 1984, σ. 6).*

Τα άρθρα 2, 3 και 4 απαλείφονται.

IV. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1054/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 (ΕΕ αριθ. L 120 της 25. 5. 1972, σ. 1).*

Καταργείται ο προαναφερόμενος κανονισμός.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27. 6. 1968 (ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2807/94 (ΕΕ αριθ. L 298 της 19. 11. 1994, σ. 1).*

1. Καταργείται το άρθρο 4.

2. Ο τίτλος ΙΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 13

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής. Για κάθε εξαγωγή εκτός της Κοινότητας των προϊόντων αυτών μπορεί να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής.

2. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 16 και 17.

Το πιστοποιητικό ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης η οποία εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός αυτής της προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30 αποφασίζονται:

α) ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία απαιτούνται πιστοποιητικά εξαγωγής·

β) η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και

γ) οι λοιπές λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 14

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 15

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά η εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες προς τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται

▼B

να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 16

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων, (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που απορρέουν από τις συμφωνίες τις συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού εισαγωγής.

Άρθρο 17

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1, ως έχουν ή υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα εάν πρόκειται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), ε) και ζ) με βάση τις τιμές των προϊόντων αυτών στο διεθνές εμπόριο και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες

▼B

συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά ανάμεσα σε αυτές τις τιμές και τις τιμές στην κοινοτική αγορά είναι δυνατό να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Η επιστροφή κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 με τη μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα δεν μπορεί να υπερβαίνει εκείνη που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά εξαγόμενα ως έχουν.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα.

Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30, ο δε καθορισμός τους είναι δυνατός:

α) περιοδικά·

β) μέσω διαγωνισμού για τα προϊόντα για τα οποία η διαδικασία είχε προβλεφθεί στο παρελθόν.

Εκτός των περιπτώσεων καθορισμού με διαγωνισμό, ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται επιστροφή, αλλά και το ποσόν αυτής της επιστροφής, καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες. Οι επιστροφές όμως είναι δυνατό να διατηρηθούν στο ίδιο ύψος για περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες και, αν παραστεί ανάγκη, να τροποποιηθούν ενδιαμέσως από την Επιτροπή είτε μετά από αίτηση κράτους μέλους είτε με δική της πρωτοβουλία. Ωστόσο, για τα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που αναγράφονται στο παράρτημα, μπορεί να καθοριστεί ένας άλλος ρυθμός καθορισμού σύμφωνα με τη διαδικασίας του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

4. Οι επιστροφές για τα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται αυτούσια καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά των τιμών του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων καθώς και τις διαθέσιμες ποσότητες,

— στο διεθνές εμπόριο των τιμών του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·

β) τα ευνοϊκότερα έξοδα εμπορίας και μεταφοράς από τις κοινοτικές αγορές μέχρι τα λιμάνια ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και έξοδα διακίνησης μέχρι τις χώρες προορισμού·

γ) τους στόχους της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, δηλαδή εξασφάλιση ισορροπίας και φυσιολογικής ανάπτυξης των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές·

δ) τα όρια που απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ε) την επιδίωξη αποφυγής των διαταραχών της κοινοτικής αγοράς·

στ) την οικονομική παράμετρο των μελετώμενων εξαγωγών.

Λαμβάνεται επίσης υπόψη η ανάγκη εξισορρόπησης της χρήσης των κοινοτικών βασικών προϊόντων ενόψει της εξαγωγής μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες και της χρήσης

▼B

των προϊόντων των χωρών αυτών τα οποία γίνονται δεκτά υπό καθεστώς τελειοποίησης.

5. Για τα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται αυτούσια:

α) οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 κοινοτικές τιμές καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ευνοϊκότερων για την εξαγωγή πραγματικών τιμών·

β) οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 τιμές του διεθνούς εμπορίου καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

   α) τις τιμές που διαπιστώνονται στις αγορές των τρίτων χωρών·

   β) τις πλέον ευνοϊκές τιμές κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών στις τρίτες χώρες·

   γ) τις τιμές παραγωγής που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγής, λαμβανομένων ενδεχομένως υπόψη, των επιδοτήσεων που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·

   δ) τις τιμές προσφοράς "ελεύθερο στα σύνορα" της Κοινότητας.

6. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εξάγονται ως έχουν, η επιστροφή χορηγείται μόνον κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

7. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εξάγονται ως έχουν είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή ενδεχομένως,

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

8. Οι διατάξεις των παραγράφων 6 και 7 είναι δυνατόν να επεκταθούν στα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

9. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 6 και 7 για τα προϊόντα του άρθρου 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30.

10. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— είναι κοινοτικής προέλευσης, εκτός εάν συντρέχει περίπτωση εφαρμογής της παραγράφου 11,

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα και

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιτροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε άλλο τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 7 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 30, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθορισθούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

11. Δεν χορηγείται επιστροφή στην εξαγωγή προϊόντων που εισήχθησαν από τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τρίτες χώρες, εκτός εάν ο εξαγωγέας αποδεικνύει:

— ότι το προς εξαγωγή προϊόν είναι το ίδιο με το προϊόν που εισήχθη και

— ότι εισπράχθηκαν όλοι οι δασμοί κατά την εισαγωγή του εν λόγω προϊόντος.

Στην περίπτωση αυτή η επιστροφή για κάθε προϊόν ισούται με το δασμό που εισπράχθηκε κατά την εισαγωγή εφόσον ο δασμός είναι ίσος ή κατώτερος από την εφαρμοστέα επιστροφή. Εάν οι δασμοί που εισπράχθηκαν κατά την εισαγωγή είναι ανώτεροι από

▼B

την εφαρμοστέα επιστροφή, καταβάλλεται η εφαρμοστέα επιστροφή.

12. Όσον αφορά τα προϊόντα του άρθρου 1 που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που αναγράφονται στο παράρτημα, οι παράγραφοι 10 και 11 εφαρμόζονται μόνον στα εμπορεύματα που υπάγονται στους ακόλουθους κωδικούς ΣΟ:

— 1806 90 60 έως 1806 90 90 (ορισμένα προϊόντα που περιέχουν κακάο),

— 1901 (ορισμένα παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρι κ.λπ.),

— 2106 90 99 (ορισμένα παρασκευάσματα διατροφής που δεν αναφέρονται αλλού).

και έχουν υψηλή περιεκτικότητα σε συστατικά από γαλακτοκομικά προϊόντα.

13. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών δεν επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

14. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την ανακατανομή των μη χορηγημένων ή μη χρησιμοποιημένων εξαγώγιμων ποσοτήτων θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30. Ωστόσο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής των παραγράφων 8, 10, 11 και 12 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 τα οποία εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

Άρθρο 18

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις, να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και προορίζονται για την παραγωγή προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο 1, ή εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 19

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

▼B

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος·

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 20

1. Όταν η τιμή "ελεύθερο στα σύνορα" ενός ή περισσοτέρων από τα κατ' άρθρο 1 προϊόντα υπερβεί αισθητά τις κοινοτικές τιμές, η κατάσταση δε αυτή είναι δυνατόν να διαρκέσει και ως εκ τούτου να διαταραχθεί ή να διακινδυνέψει με διαταραχή η κοινοτική αγορά, επιτρέπεται η λήψη των μέτρων της παραγράφου 5.

2. Υφίσταται αισθητή υπέρβαση κατά την έννοια της πρώτης παραγράφου όταν η τιμή "ελεύθερο στα σύνορα" υπερβαίνει την τιμή παρέμβασης που έχει καθοριστεί για το εν λόγω προϊόν, προσαυξημένη κατά 15 %, ή όταν πρόκειται για προϊόντα για τα οποία δεν υπάρχει τιμή παρέμβασης, μια τιμή που προκύπτει από την τιμή παρέμβασης, η οποία καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30 λαμβάνοντας υπόψη τη φύση και τη σύνθεση του εν λόγω προϊόντος.

3. Η αισθητή υπέρβαση του ύψους των κοινοτικών τιμών από την τιμή "ελεύθερο στα σύνορα" είναι δυνατόν να διαρκέσει όταν υφίσταται ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζητήσεως, η ανισορροπία δε αυτήν υπάρχει κίνδυνος να παραταθεί, λαμβανομένης υπόψη της προβλέψιμης εξέλιξης της παραγωγής και των τιμών αγοράς.

4. Η αγορά της Κοινότητας διαταράσσεται ή κινδυνεύει να διαταραχθεί κατά τα οριζόμενα στο παρόν άρθρο, όταν το υψηλό επίπεδο των τιμών του διεθνούς εμπορίου:

— εμποδίζει την εισαγωγή γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα ή

— προκαλεί την έξοδο γαλακτοκομικών προϊόντων από την Κοινότητα,

έτσι ώστε να κλονίζεται ή να διακυβεύεται η ασφάλεια του εφοδιασμού στην Κοινότητα.

5. Όταν συντρέχουν οι προϋποθέσεις των προηγούμενων παραγράφων, επιτρέπεται να αποφασισθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30, η ολική ή μερική αναστολή των εισαγωγικών δασμών ή/και η είσπραξη φόρων κατά την εξαγωγή. Οι εκτελεστικές διατάξεις του παρόντος άρθρου αποφασίζονται, σε περίπτωση ανάγκης, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Άρθρο 21

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβού-

▼B

λιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 36).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2115/71 του Συμβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 222 της 2. 10. 1971, σ. 5).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2180/71 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 231 της 14. 10. 1971, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1603/74 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 172 της 27. 6. 1974, σ. 9.)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 329 της 24. 12. 1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3798/91 (ΕΕ αριθ. L 357 της 28. 12. 1991, σ. 3).

Οι προαναφερόμενοι κανονισμοί καταργούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1884/94 (ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 27).*

1. Καταργείται το άρθρο 3.

2. Ο τίτλος ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 9

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

Κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) και κάθε εξαγωγή από την Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) είναι δυνατό να υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 12 και 13.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

Άρθρο 10

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 11

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται

▼B

να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου ►C2 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27 ◄. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 12

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

Όσον αφορά την ποσόστωση εισαγωγής 50 000 τόνων κατεψυγμένου κρέατος που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 0202 20 30, 0202 30και 0206 29 91 και προορίζεται για μεταποίηση, η Επιτροπή υποβάλλει πριν από το Δεκέμβριο εκάστου έτους έκθεση απολογισμού. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να προβλέψει ότι η ποσόστωση αυτή αφορά εξ ολοκλήρου ή εν μέρει ισοδύναμες ποσότητες κρέατος ποιότητας, εφαρμόζοντας ισοτιμία μετατροπής 4,375.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων, (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·

▼B

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

Άρθρο 13

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 βάσει των τιμών των προϊόντων αυτών στην παγκόσμια αγορά, και έντος των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών και των τιμών που ισχύουν στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς, λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα.

Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, ο δε καθορισμός τους είναι δυνατός:

α) περιοδικά·

β) συμπληρωματικά και για περιορισμένες ποσότητες, μέσω διαγωνισμού για τα προϊόντα για τα οποία η διαδικασία αυτή κρίνεται κατάλληλη.

Εκτός των περιπτώσεων καθορισμού με προκήρυξη διαγωνισμού, ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται επιστροφή καθώς και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεις μήνες. Ωστόσο, οι επιστροφές μπορούν να διατηρούνται στο ίδιο επίπεδο επί περισσότερο από τρεις μήνες και, σε περίπτωση ανάγκης, να τροποποιούνται ενδιαμέσως από την Επιτροπή μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία.

4. Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά, των τιμών των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος καθώς και των διαθεσίμων,

— στην παγκόσμια αγορά, των τιμών των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος·

β) τους στόχους της κοινής οργάνωσης στον τομέα του βοείου κρέατος, που συνίσταται στη διασφάλιση της ισορροπίας της εν λόγω αγοράς και της φυσικής ανάπτυξης στο επίπεδο των τιμών και των συναλλαγών·

γ) τους περιορισμούς που απορρέουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

δ) την επιδίωξη αποφυγής των διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ε) την οικονομική παράμετρο των προβλεπόμενων εξαγωγών.

Λαμβάνεται επίσης υπόψη η ανάγκη εξισορρόπησης χρήσης των κοινοτικών βασικών προϊόντων ενόψει της εξαγωγής μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες και της χρήσης των προϊόντων αυτών τα οποία γίνονται δεκτά υπό καθεστώς τελειοποίησης.

Εξάλλου, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, τμήματα α), γ) και δ), καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο τμήμα β), διακρίσεις 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 και

▼B

0206 29 91, μπορούν να λαμβάνονται υπόψη κατ' αποκοπήν συντελεστές που καθορίζονται για καθένα από τα σχετικά προϊόντα.

5. Οι κοινοτικές τιμές στις οποίες αναφέρεται η παράγραφος 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

— τις τιμές που ισχύουν στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας,

— τις τιμές που ισχύουν κατά την εξαγωγή.

Οι τιμές στην παγκόσμια αγορά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

— τις τιμές που ισχύουν στις αγορές των τρίτων χωρών,

— τις πλέον ευνοϊκές τιμές κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού,

— τις τιμές που διαπιστώνονται στην παραγωγή στις τρίτες χώρες — εξαγωγείς, λαμβανομένων ενδεχομένως υπόψη των επιδοτήσεων τις οποίες χορηγούν οι χώρες αυτές,

— τις τιμές προσφοράς "ελεύθερο στα σύνορα" της Κοινότητας.

6. Η επιστροφή χορηγείται μόνο κάτοπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

7. Το ποσό της επιστροφής είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εάν αυτός είναι διαφορετικός από τον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό που εφαρμόζεται δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό του εφαρμόζεται για τον τρόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

8. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 63 και 47 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

9. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— είναι κοινοτικής προέλευσης, εκτός από την περίπτωση εφαρμογής της παραγράφου 10,

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα,

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε άλλο τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 27, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθορισθούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

10. Εκτός από παρέκκλιση που αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τρίτες χώρες.

11. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμφωνίες που συντάσσονται στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών εξαγωγής δεν θίγεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

12. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με την επανακατανομή των εξαγώγιμων ποσοτήτων που δεν έχουν κατανεμηθεί ή χρησιμοποιηθεί, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

▼B

Άρθρο 14

1. Στο βαθμό που απαιτείται, για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών του βοείου κρέατος, το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής ή παθητικής τελειοποίησης για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμιάας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 15

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων τα οποία υπάγονται στον παρόντα κανονισμό· η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η επιβολή κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου προς δασμό αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 16

1. Εάν η αγορά στην Κοινότητα ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή αποφασίζει επ' αυτής εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησης του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

▼B

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

3. Το άρθρο 22α παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας προτάσει της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.»

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 98/69 του Συμβουλίου της 16ης Ιανουαρίου 1969 (ΕΕ αριθ. L 4 της 21. 1. 1969, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/77 (ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 18).*

Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

1. Η διάθεση των προϊόντων που έχουν στην κατοχή τους οι οργανισμοί παρέμβασης είναι δυνατόν να αποφασιστεί μόνο:

α) εάν τα προϊόντα προορίζονται για ειδική χρήση ή

β) εάν τα προϊόντα προορίζονται για εξαγωγή ή

γ) σε περίπτωση διάθεσης των προϊόντων χωρίς ειδικό προορισμό, εάν δεν προκύπτει από αυτήν ο κίνδυνος διαταραχής της αγοράς, εάν ληφθεί ιδίως υπόψη το επίπεδο των μέσων τιμών στην αγορά των χονδρών βοοειδών στηω Κοινότητα και στα κράτη μέλη, όπως αυτές διαπιστώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1892/87, ή

δ) εάν η άρση της αποθεματοποίησης ανταποκρίνεται σε μία ανάγκη τεχνικής φύσης.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), είναι δυνατόν να προβλεφθούν ειδικοί όροι, προκειμένου να υπάρξει εγγύηση ότι δεν θα γίνει εκτροπή των προϊόντων από τον προορισμό τους και ότι θα ληφθούν υπόψη οι απαιτήσεις που διέπουν αυτές τις πωλήσεις.

Οι όροι αυτοί μπορούν επίσης να προβλέπουν την κατάθεση μιας εγγύησης που εξασφαλίζει την εκτέλεση των αναληφθεισών υποχρεώσεων και η οποία καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν δεν τηρηθούν καθόλου ή τηρηθούν μόνο εν μέρει οι εν λόγω δεσμεύσεις.»

III. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 885/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 156 της 4. 7. 1968, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 427/77 (ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 16).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1157/92 του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 122 της 7. 5. 1992, σ. 4).

Οι προαναφερόμενοι κανονισμοί καταργούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

ΠΡΟΒΕΙΟ ΚΑΙ ΑΙΓΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25. 9. 1989 (ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1886/94 (ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 30).*

1. Ο τίτλος ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 9

1. Για κάθε εισαγωγή ή εξαγωγή στην ή από την Κοινότητα των προϊόντων του άρθρου 1, μπορεί να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή του άρθρου 12.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση αυτών των πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Ο κατάλογος προϊόντων για τα οποία απαιτούνται πιστοποιητικά εξαγωγής, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30.

Άρθρο 10

.1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα του άρθρου 1.

Άρθρο 11

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

▼B

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 12

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου κρίνεται κατάλληλο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που απορρέουν από συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος, καθώς και τη διατήρηση των παραδοσιακών ρευμάτων συναλλαγών·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικού εισαγωγής.

Άρθρο 13

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών του πρόβειου και αίγειου κρέατος, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις, να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαιραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί

▼B

τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 14

1. Οι γενικές διατάξεις για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό· η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη φόρων ισοδυνάμου αποτελέσματος με τους τελωνειακούς δασμούς,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού για τις εισαγωγές ή μέτρου ισοδύναμου αποτελέσματος.

Άρθρο 15

1. Εάν η αγορά στην Κοινότητα ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 (υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε, είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας προτάσει της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τις γενικές διατάξεις εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή αποφασίζει επ' αυτής εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται τηρουμένων των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2641/80 του Συμβουλίου της 14. 10. 1980 (ΕΕ αριθ. L 275 της 18. 10. 1980, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3890/92 (ΕΕ αριθ. L 391 της 31. 12. 1992, σ. 51).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2642/80 του Συμβουλίου της 14. 10. 1980 (ΕΕ αριθ. L 275 της 18. 10. 1980, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3939/87 (ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1987, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85 του Συμβουλίου της 19. 12. 1985 (ΕΕ αριθ. L 348 της 24. 12. 1985, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3890/92 (ΕΕ αριθ. L 391 της 31. 12. 1992, σ. 51).

Οι προαναφερόμενοι κανονισμοί καταργούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

ΧΟΙΡΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 (ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12).*

1. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η βασική τιμή καθορίζεται αφού ληφθεί ιδίως υπόψη η ανάγκη καθορισμού αυτής της τιμής σε επίπεδο που να εξασφαλίζει τη σταθεροποίηση των τιμών στις αγορές, χωρίς ωστόσο να συνεπάγεται τη δημιουργία διαρθρωτικών πλεονασμάτων στην Κοινότητα.»

2. Στο άρθρο 5, η δεύτερη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τα προϊόντα εκτός από τους σφαγμένους χοίρους και ενός ποιοτικού τύπου, οι τιμές αγοράς προκύπτουν από την τιμή αγοράς για τους σφαγμένους χοίρους σε συνάρτιση με την υφιστάμενη σχέση ανάμεσα στην εμπορική αξία αυτών των προϊόντων, αφενός, και την εμποική αξία του σφαγμένου χοίρου, αφετέρου.»

3. Στο άρθρο 5 παράγραφος 4, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο δ):

«δ) καθορίζεται ο συντελεστής που εκφράζει τη σχέση η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2.»

4. Ο τίτλος ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 8

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή εκτός Κοινότητας των προϊόντων του άρθρου 1, είναι δυνατό να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 11 και 13.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Η έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών υπόκειται στην κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί εν μέρει μόνο.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24.

Άρθρο 9

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Άρθρο 10

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων, για την εισαγωγή, με το δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται η καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διατα-

▼B

ράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην αγορά κοινοτικής εισαγωγής του προϊόντος.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 41. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 11

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου κρίνεται κατάλληλο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που απορρέουν από συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·

▼B

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

Άρθρο 12

1. Όταν διαπιστώνεται στην αγορά της Κοινότητας σημαντική αύξηση των τιμών, ότι αυτή η κατάσταση είναι πιθανό να διατηρηθεί και, ως εκ τούτου, διαταράσσεται ή υπάρχει κίνδυνος να διαταραχθεί η εν λόγω αγορά μπορεί να εφαρμόζεται το μέτρο που προβλέπεται στην παράγραφο 4.

2. Σημαντική αύξηση των τιμών κατά την έννοια της παραγράφου 1 υφίσταται όταν, κατόπιν γενικευμένης εκτιμήσεως των τιμών σε όλες τις περιοχές της Κοινότητας, η μέση τιμή του σφαγμένου χοίρου που διαπιστώνεται στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας οι οποίες αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2123/89, υπερβαίνει τη μέση τιμή που διατυπώθηκε κατά τις τρείς προηγούμενες περιόδους εμπορίας, από 1ης Ιουλίου έως 31 Ιουνίου, ενδεχομένως προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την κυκλική εξέλιξη των εν λόγω τιμών, και προσαυξημένη κατά τη διαφορά μεταξύ της εν λόγω μέσης τιμής και της μέσης βασικής τιμής που ισχύει κατά την εξεταζόμενη περίοδο, λαμβάνοντας υπόψη και οποιαδήποτε μεταβολή της βασικής τιμής σε σχέση με τη μέση τιμή κατά την εν λόγω περίοδο.

3. Η σημαντική αύξηση των τιμών είναι δυνατόν να διαρκέσει κατά την έννοια της παραγράφου 1 όταν υφίσταται ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης χοιρινού κρέατος και η ανισορροπία αυτή είναι δυνατόν να παραταθεί λαμβάνοντας ιδίως υπόψη:

α) τη συγκυριακή εξέλιη του ρυθμού της αναπαραγωγής των χοίρων και της τιμής των χοιριδίων·

β) τις έρευνες και τις εκτιμήσεις που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή της οδηγίας 93/23/ΕΟΚ της 1ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τις στατιστικές έρευνες που πραγματοποιούνται στον τομέα της παραγωγής χοιροειδών·

γ) την προβλέψιμη εξέλιξη των τιμών αγοράς για τον σφαγμένο χοίρο.

4. Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις των προηγουμένων παραγράφων, μπορεί να αποφασίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24, η ολική ή μερική αναστολή των δασμών. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες του παρόντος άρθρου αποφασίζονται, σε περίπτωση ανάγκης, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Άρθρο 13

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο, για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1, βάσει των τιμών των προϊόντων αυτών στη διεθνή αγορά, και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών και των τιμών που ισχύουν στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς, λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα. Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24. Ο καθορισμός τους γίνεται περιοδικά, χωρίς προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού.

▼B

Ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ύψος αυτής της επιστροφής καθορίζονται τουλάχιστο μια φορά ανά τρίμηνο. Ωστόσο οι επιστροφές μπορούν να διατηρούνται στο ίδιο επίπεδο για διάστημα μεγαλύτερο των τριών μηνών και, εάν χρειαστεί, να τροποποιούνται στο ενδιαμέσως διάστημα από την Επιτροπή μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία.

4. Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά, των τιμών των προϊόντων στον τομέα του χοίρειου κρέατος και των διαθέσιμων ποσοτήτων,

— στην παγκόσμια αγορά, των τιμών των προϊόντων στον τομέα του χοίρειου κρέατος·

β) τη σκοπιμότητα της αποφυγής διαταραχών οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν παρατεταμένη ανισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης στην κοινοτική αγορά·

γ) την οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών·

δ) τα όρια που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης.

Για τον καθορισμό της επιστροφής λαμβάνεται επίσης υπόψη η ανάγκη εξισορρόπησης της χρήσης των κοινοτικών βασικών προϊόντων ενόψει της εξαγωγής μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες και της χρήσης των προϊόντων αυτών τα οποία γίνονται δεκτά υπό καθεστώς τελειοποίησης.

Εξάλλου, για τον υπολογισμό της επιστροφής λαμβάνεται υπόψη, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, η διαφορά μεταξύ των τιμών, στην Κοινότητα αφενός, και στην παγκόσμια αγορά αφετέρου, της ποσότητας κτηνοτροφικών σιτηρών που είναι αναγκαία, στην Κοινότητα, για την παραγωγή ενός χιλιογράμμου χοίρειου κρέατος, λαμβανομένων υπόψη, όσον αφορά τα προϊόντα εκτός του σφαγμένου χοίρου, των συντελεστών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

5. Η τιμή στην Κοινότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις τιμές που εφαρμόζονται στα διάφορα στάδια εμπορίας στην Κοινότητα·

β) τις τιμές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή.

Οι τιμές στην παγκόσμια αγορά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές των τρίτων χωρών·

β) τις πιο ευνοϊκές τιμές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες στις τρίτες χώρες προορισμού·

γ) τις τιμές που διαπιστώνονται κατά την παραγωγή στις τρίτες χώρες εξαγωγείς λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιχορηγήσεις που δίνονται από τις χώρες αυτές·

δ) τις τιμές προσφοράς "ελεύθερο στα σύνορα" της Κοινότητας.

6. Η επιστροφή χορηγείται μόνο κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

7. Κατά την εξαγωγή των προϊόντων το ποσό της επιστροφής είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εάν διαφέρει από τον προορισμό που αναφέρεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το εφαρμοζόμενο ποσό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που εφαρμόζεται στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

8. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 6 και 7 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτι-

▼B

στικής βοήθειας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 24.

9. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα,

— είναι κοινοτικής προέλευσης, εκτός των περιπτώσεων εφαρμογής της παραγράφου 10 και

— στην περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε ένα άλλο τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 7 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτό σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθοριστούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

10. Καμιά επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και που εισάγονται από τις τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τις τρίτες χώρες, εκτός εάν ο εξαγωγέας αποδεικνύει:

— την ταυτότητα μεταξύ του προϊόντος προς εξαγωγή και του προϊόντος που έχει εισαχθεί προηγουμένως και

— την καταβολή όλων των δασμών κατά την εισαγωγή αυτού του προϊόντος.

Στην περίπτωση αυτή η επιστροφή αντιστοιχεί, για κάθε προϊόν, στο δασμό που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή, εάν ο δασμός αυτός είναι χαμηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή· εάν ο δασμός που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή είναι υψηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή, η επιστροφή ισούται με αυτήν.

11. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων ως προς την ποσότητα, τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμφωνίες που συνάπτονται στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών εξαγωγής δεν επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

12. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την ανακατανομή των μη χορηγημένων ή μη χρησιμοποιημένων εξαγώγιμων ποσοτήτων, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24.

Άρθρο 14

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών του χοιρείου κρέατος, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων που αναφέρονται στο ίδιο άρθρο.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει

▼B

λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 15

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η επιβολή κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου προς δασμό αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 16

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας προτάσει της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και καθορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή αποφασίζει επ' αυτής εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή εντός προθεσμία τριών εργασίμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται τηρουμένων των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2764/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4160/87 (ΕΕ αριθ. L 392 της 31. 12. 1987, σ. 46).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2765/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2766/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/87 (ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1987, σ. 11).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2768/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 39).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2769/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 43).

Οι προαναφερομένοι κανονισμοί καταργούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

ΚΡΕΑΣ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1574/93 (ΕΕ αριθ. L 52 της 24. 6. 1993, σ. 1).*

1. Τα άρθρα 3 έως και 11 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 3

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 είναι δυνατόν να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εδκίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 6 και 8.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17.

Άρθρο 4

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Άρθρο 5

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

▼B

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 6

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που απορρέουν από συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α) και

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

Άρθρο 7

Όταν διαπιστώνεται στην αγορά της Κοινότητας ότι έχουν συχνά σημαντικά οι τιμές και ότι αυτή η κατάσταση είναι πιθανό να συνεχισθεί και, ως εκ τούτου, διαταράσσεται ή υπάρχει κίνδυνος να διαταραχθεί η εν λόγω αγορά, είναι δυνατόν να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 8

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1, με βάσει τις τιμές των προϊόντων αυτών στο διεθνές εμπόριο και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά ανάμεσα, σε

▼B

αυτές τις τιμές στην κοινοτική αγορά είναι δυνατό να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς, λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα.

Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17. Ο καθορισμός τους γίνεται περιοδικά, χωρίς προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού.

Ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ύψος αυτής της επιστροφής καθορίζονται τουλάχιστο μια φορά ανά τρίμηνο. Ωστόσο, οι επιστροφές μπορούν να διατηρούνται στο ίδιο επίπεδο για διάστημα μεγαλύτερο των τριών μηνών και, εάν χρειαστεί, να τροποποιούνται ενδιαμέσως από την Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία.

4. Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα εξής στοιχεία:

α) την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά, των τιμών των προϊόντων στον τομέα του κρέατος πουλερικών και των διαθέσιμων ποσοτήτων,

— στην παγκόσμια αγορά, των τιμών των προϊόντων του τομέα του κρέατος πουλερικών·

β) τη σκοπιμότητα της αποφυγής διαταραχών οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν παρατεταμένη ανισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης στην κοινοτική αγορά·

γ) την οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών·

δ) τα όρια που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης.

Για τον καθορισμό της επιστροφής, λαμβάνεται επίσης υπόψη η ανάγκη εξισορρόπησης της χρήσης των κοινοτικών βασικών προϊόντων ενόψει της εξαγωγής μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες και της χρήσης των προϊόντων αυτών τα οποία γίνονται δεκτά υπό καθεστώς τελειοποίησης.

Εξάλλου, για τον υπολογισμό της επιστροφής λαμβάνεται υπόψη, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η διαφορά μεταξύ των τιμών, στην Κοινότητα αφενός, και στην παγκόσμια αγορά αφετέρου, της ποσότητας κτηνοτροφικών σιτηρών που είναι αναγκαία, στην Κοινότητα, για την παραγωγή ενός χιλιογράμμου σφαγμένων πουλερικών λαμβανομένων υπόψη όσον αφορά άλλα προϊόντα εκτός από τα σφαγμένα πουλερικά των υφιστάμενων υπόψη όσον αφορά άλλα προϊόντα εκτός από τα σφαγμένα πουλερικά των υφιστάμενων σχέσεων βάρους μεταξύ αυτών των προϊόντων ή/και της μέσης σχέσης μεταξύ των εμπορικών τους αξιών.

5. Η τιμή στην Κοινότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις τιμές που εφαρμόζονται στα διάφορα στάδια εμπορίας στην Κοινότητα·

β) τις τιμές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή.

Οι τιμές στην παγκόσμια αγορά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές των τρίτων χωρών·

β) τις πιο ευνοϊκές τιμές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες στις τρίτες χώρες προορισμού·

▼B

γ) τις τιμές που διαπιστώνονται κατά την παραγωγή στις τρίτες χώρες εξαγωγείς λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιχορηγήσεις που δίνονται από τις χώρες αυτές·

δ) τις τιμές προσφοράς "ελεύθερο στα σύνορα" της Κοινότητας.

6. Η επιστροφή χορηγείται μόνο κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής, εκτός των περιπτώσεων νεοσσών μιας ημέρας για τους οποίους μπορεί να εκδοθεί πιστοποιητικό εκ των υστέρων.

7. Κατά την εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1, το ποσό της επιστροφής είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιουμένης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

8. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 6 και 7 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17.

9. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα,

— είναι κοινοτικής προέλευσης, εκτός των περιπτώσεων εφαρμογής της παραγράφου 10 και

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε ένα άλλο τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 7 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθοριστούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

10. Καμιά επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και που εισάγονται από τις τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τις τρίτες χώρες, εκτός εάν ο εξαγωγέας αποδεικνύει:

— την ταυτότητα μεταξύ του προϊόντος προς εξαγωγή και του προϊόντος που έχει εισαχθεί προηγουμένως και

— την καταβολή όλων των δασμών κατά την εισαγωγή αυτού του προϊόντος.

Στην περίπτωση αυτή, η επιστροφή αντιστοιχεί, για κάθε προϊόν, στο δασμό που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή, εάν ο δασμός αυτός είναι χαμηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή· εάν ο δασμός που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή είναι υψηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή, η επιστροφή ισούται με αυτήν.

11. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμφωνίες που συνάπτονται στα πλαίσια των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών εξαγωγής δεν θίγεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

12. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με την επανακατανομή των εξαγώγιμων ποσοτήτων που δεν έχουν κατανεμηθεί ή χρησιμοποιηθεί, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17.

▼B

Άρθρο 9

1. Στο βαθμό που απαιτείται, για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών κρέατος πουλερικών, το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής ή παθητικής τελειοποίησης για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής η παθητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 10

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό· η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η επιβολή κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου προς δασμό αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 11

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός η περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1, υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή αποφασίζει επ' αυτής εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

▼B

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

3. Το άρθρο 12 καταργείται.

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2778/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 84), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92 (ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2779/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 90).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2780/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 94).

Οι προαναφερόμενοι κανονισμοί καταργούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

ΑΥΓΑ ΚΑΙ ΩΟΑΛΒΟΥΜΙΝΗ ΚΑΙ ΛΑΚΤΑΛΒΟΥΜΙΝΗ

Α. ΑΥΓΑ

I. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1574/93 (ΕΕ αριθ. L 152 της 24. 6. 1993, σ. 1).

1. Τα άρθρα 3 έως και 11 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 3

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή εκτός Κοινότητας των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 είναι δυνατόν να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εδκίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασης του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 6 και 8.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί εν μέρει μόνο.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17.

Άρθρο 4

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Άρθρο 5

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το άρθρο 10, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

▼B

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 6

1. Το άνοιγα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου κρίνεται κατάλληλο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που απορρέουν από τις συμφωνίες τις συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

Άρθρο 7

Όταν διαπιστώνεται στην αγορά της Κοινότητας ότι έχουν αυξηθεί σημαντικά οι τιμές και ότι αυτή η κατάσταση είναι πιθανό να συνεχισθεί και, ως εκ τούτου, διαταράσσεται ή υπάρχει κίνδυνος να διαταραχθεί η εν λόγω αγορά, είναι δυνατόν να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας προτάσει της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 8

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 ως έχουν ή με τη μορφή των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα I, βάσει των τιμών των προϊόντων αυτών στη διεθνή αγορά, και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες

▼B

συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών και των τιμών που ισχύουν στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα.

Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17. Ο δε καθορισμός τους γίνεται περιοδικά, χωρίς προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού.

Ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ύψος αυτής της επιστροφής καθορίζονται τουλάχιστο μια φορά ανά τρίμηνο. Ωστόσο, οι επιστροφές μπορούν να διατηρούνται στο ίδιο επίπεδο για διάστημα μεγαλύτερο των τριών μηνών και, εάν χρειαστεί, να τροποποιούνται ενδιαμέσως από την Επιτροπή μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία.

4. Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά, των τιμών των προϊόντων στον τομέα των αυγών και των διαθέσιμων ποσοτήτων,

— στο διεθνές εμπόριο, των τιμών των προϊόντων στον τομέα του κρέατος πουλερικών·

β) τη σκοπιμότητα της αποφυγής διαταραχών οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν παρατεταμένη ανισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης στην κοινοτική αγορά·

γ) την οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών·

δ) τα όρια που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης.

Κατά τον καθορισμό της επιστροφής, λαμβάνεται επίσης υπόψη ιδίως η ανάγκη ισορροπίας ανάμεσα στη χρησιμοποίηση των βασικών κοινοτικών προϊόντων, που προορίζονται για την εξαγωγή μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες, και τη χρησιμοποίηση των προϊόντων αυτών των χωρών που είναι αποδεκτά στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης.

Εξάλλου, για τον υπολογισμό της επιστροφής λαμβάνεται υπόψη, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η διαφορά μεταξύ των τιμών, στην Κοινότητα αφενός, και στην παγκόσμια αγορά αφετέρου, της ποσότητας κτηνοτροφικών σιτηρών που είναι αναγκαία, στην Κοινότητα, για την παραγωγή ενός χιλιογράμμου αυγών με το τσόφλι τους και έχοντας υπόψη, όσον αφορά τα άλλα προϊόντα εκτός των αυγών με τσόφλι, την ποσότητα αυγών με τσόφλι που χρησιμοποιείται για την παρασκευή αυτών των προϊόντων ή/και μέση σχέση μεταξύ των εμπορικών αξιών των συστατικών του αυγού.

5. Η τιμή στην Κοινότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις τιμές που εφαρμόζονται στα διάφορα στάδια εμπορίας στην Κοινότητα·

β) τις τιμές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή.

Η τιμή στην παγκόσμια αγορά που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη:

▼B

α) τις τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές των τρίτων χωρών·

β) τις πιο ευνοϊκές τιμές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες στις τρίτες χώρες προορισμού·

γ) τις τιμές που διαπιστώνονται κατά την παραγωγή στις τρίτες χώρες εξαγωγείς λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιχορηγήσεις που δίνονται από τις χώρες αυτές·

δ) τις τιμές προσφοράς "ελεύθερο στα σύνορα" της Κοινότητας.

6. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και εξάγονται ως έχουν, η επιστροφή χορηγείται μόνον κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής, εκτός από τις περιπτώσεις των αυγών προς επώαση για τα οποία δύναται να χορηγηθεί πιστοποιητικό εκ των υστέρων.

7. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και εξάγονται ως έχουν είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή ενδεχομένως·

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού, ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

8. Οι διατάξεις των παραγράφων 6 και 7 είναι δυνατόν να επεκταθούν στα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 που εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα I, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3448/93.

9. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 6 και 7 για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17.

10. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα,

— είναι κοινοτικής προέλευσης, εκτός σε περίπτωση εφαρμογής της παραγράφου 11 και

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 17 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθορισθούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

11. Καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και που εισάγονται από τις τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τις τρίτες χώρες, εκτός εάν ο εξαγωγέας αποδεικνύει:

— την ταυτότητα μεταξύ του προϊόντος προς εξαγωγή και του προϊόντος που έχει εισαχθεί προηγουμένως και

— την καταβολή όλων των εισαγωγικών δασμών κατά την εισαγωγή αυτού του προϊόντος.

Στην περίπτωση αυτή η επιστροφή αντιστοιχεί, για κάθε προϊόν, στο δασμό που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή, εάν ο δασμός αυτός είναι χαμηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή· εάν ο δασμός που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή είναι υψηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή, η επιστροφή ισούται με την εφαρμοζόμενη.

12. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμφω-

▼B

νίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

13. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την ανακατανομή των μη χορηγημένων ή μη χρησιμοποιημένων εξαγώγιμων ποσοτήτων, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17. Με την ίδια διαδικασία τροποποιείται και το παράρτημα Ι. Ωστόσο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παραγράφου 8 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 τα οποία εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

Άρθρο 9

1. Στο βαθμό που απαιτείται, για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών των σιτηρών, το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης για:

— τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β),

— σε ειδικές περιπτώσεις, τα προϊόντα του άρθρου 1 που προορίζονται για την παρασκευή εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 10

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδύναμου αποτελέσματος.

Άρθρο 11

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

▼B

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

2. Το άρθρο 12 καταργείται.

II. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2773/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 64), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4155/87 (ΕΕ αριθ. L 392 της 31. 12. 1987, σ. 29).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2774/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 68)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2775/75 του Συμβουλίου της 1. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 72).

Οι προαναφερόμενοι κανονισμοί καταργούνται.

Β. ΩΟΑΛΒΟΥΜΙΝΗ ΚΑΙ ΛΑΚΤΑΛΒΟΥΜΙΝΗ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2783/75 του Συμβουλίου της 29. 10. 1975 (ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 104), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4001/87 (ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 44).

1. Η εισαγωγική πρόταση του άρθρου 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα ακόλουθα προϊόντα:»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων του άρθρου 1, μπορεί να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

Το πιστοποιητικό εδκίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλει σχετική αίτηση ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή του άρθρου 4.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση αυτών των πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, η οποία, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνον εν μέρει.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75.»

▼B

3. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το άρθρο 10, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται προς το σκοπό αυτό με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην αγορά κοινοτικής εισαγωγής για το προϊόν.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.»

4. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των

▼B

δασμών που απορρέουν από τις συμφωνίες τις συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.»

5. Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

Όταν διαπιστώνεται στην αγορά της Κοινότητας ότι έχουν αυξηθεί σημαντικά οι τιμές και ότι αυτή η κατάσταση είναι πιθανό να διατηρηθεί και, ως εκ τούτου, διαταράσσεται ή υπάρχει κίνδυνος να διαταραχθεί η εν λόγω αγορά, είναι δυνατόν να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας προτάσει της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.»

6. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

1. Στο βαθμό που απαιτείται, για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών των σιτηρών, το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαιραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.»

7. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.»

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

ΟΠΩΡΟΚΗΠΕΥΤΙΚΑ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18. 5. 1972 (ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93 (ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 26).*

Ο τίτλος IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ IV

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 22

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 είναι δυνατό να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 25 και 26.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33.

Άρθρο 23

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

2. Εφόσον η εφαρμογή των δασμών του κοινού δασμολογίου εξαρτάται από την τιμή εισόδου της εισαγόμενης παρτίδας, η αυθεντικότητα της εν λόγω τιμής επαληθεύεται μέσω της κατ' αποκοπήν τιμής εισαγωγής, η οποία υπολογίζεται από την Επιτροπή, ανά καταγωγή και ανά προϊόν, με βάση την μέση σταθμισμένη τιμή των συγκεκριμένων προϊόντων στις αντιπροσωπευτικές αγορές εισαγωγής των κρατών μελών ή, ενδεχομένως, σε άλλες αγορές.

3. Εφόσον η δηλωθείσα τιμή εισόδου της συγκεκριμένης παρτίδας είναι ανώτερη της κατ' αποκοπήν αξίας εισαγωγής, επαυξημένης κατά ένα περιθώριο που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 5 και το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει την κατ' αποκοπήν αξία πάνω από 10 % απαιτείται η κατάθεση εγγύησης ίσης προς τους εισαγωγικούς δασμούς η οποία καθορίζεται βάσει της κατ' αποκοπήν αξίας εισαγωγής.

4. Εφόσον η τιμή εισόδου της συγκεκριμένης παρτίδας δεν δηλώθηκε τη στιγμή της διέλευσης από το τελωνείο, η εφαρμογή των δασμών του κοινού δασμολογίου εξαρτάται από την κατ' αποκοπή αξία εισαγωγής ή από την εφαρμογή, υπό προϋποθέσεις που καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 5, των σχετικών διατάξεων της τελωνειακής νομοθεσίας.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33.

Άρθρο 24

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων

▼B

του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Αρθρο 25

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 2 που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Πρέπει να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη όπου κρίνεται σκόπιμο τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α) και

▼B

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

Άρθρο 26

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή οικονομικά σημαντική εξαγωγή των προϊόντων τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 με βάσει της τιμές των προϊόντων αυτών στο διεθνές εμπόριο και έντος των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά ανάμεσα, σε αυτές τις τιμές και τις τιμές στην κοινοτική αγορά είναι δυνατό να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερο για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς, λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα.

Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της για ένα συγκεκριμένο προϊόν, ανάλογα με τον τόπο προορισμού του, εάν η κατάσταση του διεθνούς εμπορίου ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33. Ο καθορισμός τους γίνεται περιοδικά.

Σε περίπτωση ανάγκης και μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή μπορεί ενδιαμέσως να τροποποιεί τις επιστροφές οι οποίες καθορίζονται περιοδικά.

4. Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την κατάσταση ή τις προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά, των οπωροκηπευτικών καθώς και τις διαθέσιμες ποσότητες,

— των τιμών που εφαρμόζονται στο διεθνές εμπόριο·

β) τα ευνοϊκότερα έξοδα εμπορίας και ελάχιστα έξοδα μεταφοράς από τις κοινοτικές αγορές μέχρι τα λιμάνια ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και έξοδα προσεγγίσεως μέχρι τις χώρες προορισμού·

γ) την οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών·

δ) τα όρια που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης.

5. Οι τιμές της κοινοτικής αγοράς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τις τιμές οι οποίες αποδεικνύονται ως οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή.

Οι τιμές στο διεθνές εμπόριο που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις τιμές που διαπιστώνονται στις αγορές των τρίτων χωρών·

β) τις πιο ευνοϊκές τιμές κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες προορισμού·

γ) τις τιμές παραγωγής που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγής·

δ) τις τιμές προσφοράς στα σύνορα της Κοινότητας.

6. Η επιστροφή χορηγείται μόνο κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

7. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

▼B

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

8. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 6 και 7 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33.

9. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα,

— είναι κοινοτικής προέλευσης και

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή σε άλλο τόπο προορισμό για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 7 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθοριστούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

10. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών δεν επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

11. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την ανακατανομή των μη χορηγημένων ή μη χρησιμοποιημένων εξαγώγιμων ποσοτήτων, θεσπίζονται σύμφωνα ►C2 με τη διαδικασία του άρθρου 33. ◄

Άρθρο 27

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 από τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

2. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

Άρθρο 28

1. Μπορούν να εφαρμοσθούν τα ενδεικνυόμενα μέτρα κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 2 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να εφαρμόζονται μόνο μέχρις ότου είτε εκλείψει η διαταραχή ή η απειλή διαταραχής είτε μειωθούν σημαντικά οι αγοραζόμενες ή αποσυρόμενες ποσότητες, ανάλογα με την περίπτωση.

▼B

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2518/69 του Συμβουλίου της 9. 12. 1969 (ΕΕ αριθ. L 318 της 18. 12. 1969, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2455/72 (ΕΕ αριθ. L 266 της 14. 11. 1972, σ. 7).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2707/72 του Συμβουλίου της 19. 12. 1972 (ΕΕ αριθ. L 291 της 28. 12. 1972, σ. 3).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1200/88 του Συμβουλίου της 28. 4. 1988 (ΕΕ αριθ. L 115 της 3. 5. 1988, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3821/90 (ΕΕ αριθ. L 366 της 29. 12. 1990, σ. 45).

Οι προαναφερόμενοι κανονισμοί καταργούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV

ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΑ ΟΠΩΡΟΚΗΠΕΥΤΙΚΑ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου της 24. 2. 1986 (ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1986, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1490/94 (ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1994, σ. 13).*

Ο τίτλος ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 9

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 είναι δυνατό να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 12, 13, 14 και 14α.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22.

Άρθρο 10

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22.

Άρθρο 10α

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρος Β καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή για τις περιόδους εμπορίας 1995, 1996, 1997, 1998 και 1999. Η ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

— η τιμή ελεύθερο στα σύνορα κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα,

— οι τιμές που ισχύουν στις διεθνείς αγορές,

— η κατάσταση της εσωτερικής αγοράς της Κοινότητας,

— η εξέλιξη των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες.

Σε περίπτωση που δεν τηρείται η ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή, εφαρμόζεται επιπλέον από το δασμό μια εξισωτική εισφορά που υπολογίζεται με βάση τις τιμές που εφαρμόζουν οι βασικές τρίτες χώρες προμηθευτές των εν λόγω προϊόντων.

2. Η ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή για τις σταφίδες καθορίζεται πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας.

Μια ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή πρέπει να καθορίζεται για την κορινθιακή σταφίδα και μια για τις άλλες σταφίδες. Για καθεμία από τις δύο ομάδες των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή μπορεί να καθορίζεται για τα προϊόντα σε άμεση συσκευασία καθαρού βάρους μεγαλύτερου από αυτό το βάρος.

3. Η ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή για τα μεταποιημένα κεράσια καθορίζεται πριν από την αρχή της περιόδου εμπορίας. Η τιμή μπορεί να καθορισθεί για τα προϊόντα σε άμεσες συσκευασίες καθορισμένου καθαρού βάρους.

4. Η ελάχιστη τιμή που πρέπει να τηρείται κατά την εισαγωγή για τις σταφίδες είναι εκείνη που εφαρμόζεται την ημέρα της εισαγωγής.

▼B

Η αντισταθμιστική εισαφορά που εισπράττεται ενδεχομένως είναι εκείνη που εφαρμόζεται την ίδια ημέρα.

5. Η ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή που πρέπει να τηρηθεί για ►C2 ——— ◄ τα μεταποιημένα κεράσια είναι εκείνη που εφαρμόζεται κατά την ημερομηνία αποδοχής της δήλωσης για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

6. Οι αντισταθμιστικές εισφορές για τη σταφίδα καθορίζονται σε σχέση με κλίμακα τιμών κατά την εισαγωγή. Η διαφορά ανάμεσα στην ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή και σε κάθε κλιμάκιο είναι:

— 1 % της ελάχιστης τιμής για το πρώτο κλιμάκιο,

— 3, 6 και 9 % της ελάχιστης τιμής για το δεύτερο, τρίτο και τέταρτο κλιμάκιο αντίστοιχα.

Το πέμπτο κλιμάκιο καλύπτει όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες η τιμή κατά την εισαγωγή είναι χαμηλότερη από εκείνη που εφαρμόζεται για το τέταρτο κλιμάκιο.

Η μέγιστη αντισταθμιστική εισφορά που θα καθοριστεί για τη σταφίδα δεν υπερβαίνει τη διαφορά ανάμεσα στην ελάχιστη τιμή και ένα ποσό που καθορίζεται με βάση τις ευνοϊκότερες τιμές που οι αντιπροσωπευτικότερες τρίτες χώρες εφαρμόζουν στη διεθνή αγορά για σημαντικές ποσότητες.

7. Όταν η τιμή κατά την εισαγωγή για ►C2 ——— ◄ τα μεταποιημένα κεράσια είναι μικρότερη από την ελάχιστη τιμή για τα προϊόντα αυτά, εισπράττεται αντισταθμιστική εισφορά που ισούται με τη διαφορά μεταξύ των δύο αυτών τιμών.

8. Η ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή, το ύψος της αντισταθμιστικής εισφοράς και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22.

Άρθρο 11

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η εισαγωγή, με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που συμμορφώνονται προς τις τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου, σύμφωνα με την προσφορά της που κατατέθηκε στα πλαίσια των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγές cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

▼B

Άρθρο 12

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:

— μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος"),

— μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),

— μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο "παλαιοί και νέοι πελάτες").

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Πρέπει να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου κρίνεται σκόπιμο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι εκτελεστικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:

α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α)·

γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

Άρθρο 13

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή:

α) των προϊόντων χωρίς προσθήκη ζάχαρης, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1·

β) — της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης που υπάγονται στην κλάση 1701,

— της γλυκόζης και του σιροπιού γλυκόζης που υπάγονται στις διακρίσεις 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99 και 1702 40 90,

— της ισογλυκόζης που υπάγεται στις διακρίσεις 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 και 1702 90 30 και

— σιροπιού τεύτλων και ζαχαροκάλαμου που υπάγεται στη διάκριση 1702 90 90,

που περιέχονται στα προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β),

με βάση τις τιμές των προϊόντων αυτών στο διεθνές εμπόριο και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά ανάμεσα σε αυτές τις τιμές και τις τιμές στην κοινοτική αγορά είναι δυνατό να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει

▼B

δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα.

Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση του διεθνούς εμπορίου ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22. Ο καθορισμός τους γίνεται περιοδικά.

Σε περίπτωση ανάγκης και μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή μπορεί ενδιαμέσως να τροποποιεί τις επιστροφές οι οποίες καθορίζονται περιοδικά.

4. Η επιστροφή χορηγείται μόνον κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

5. Το ποσό της επιστροφής είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

6. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 4 και 5 για τα προϊόντα για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22.

7. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών δεν επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

8. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου περιλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με τη ανακατανομή των μη χρησιμοποιημένων ή μη χορηγημένων εξαγώγιμων ποσοτήτων θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22.

Άρθρο 14

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στις επιστροφές που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 σταχείο α).

2. Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:

— των τιμών των μεταποιημένων προϊόντων με βάση οπωροκηπευτικά στην κοινοτική αγορά καθώς και τις διαθέσιμες ποσότητες,

— των τιμών που εφαρμόζονται στο διεθνές εμπόριο·

β) τα ελάχιστα έξοδα εμπορίας και μεταφοράς από τις κοινοτικές αγορές μέχρι τα λιμάνια ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και έξοδα προσεγγίσεως μέχρι τις χώρες προορισμού·

γ) την οικονομική πλευρά των προβλεπομένων εξαγωγών·

δ) τα όρια που απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης.

3. Οι κοινοτικές τιμές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τις

▼B

τιμές οι οποίες αποδεικνύονται ως οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή.

Οι τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις τιμές που διαπιστώνονται στις αγορές των τρίτων χωρών·

β) τις πιο ευνοϊκές τιμές κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες προορισμού·

γ) τις τιμές παραγωγής που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγής·

δ) τις τιμές προσφοράς στα σύνορα της Κοινότητας.

4. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα,

— είναι κοινοτικής προέλευσης και

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 5 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθορισθούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22.

Άρθρο 14α

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στις επιστροφές που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β).

2. Το ποσό της επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 13 στοιχείο β) είναι ίσο:

— για την ακατέργαστη ζάχαρη, τη λευκή ζάχαρη και το σιρόπι ζαχαρότευτλου και ζαχαροκάλαμου με το ποσό της επιστροφής για την εξαγωγή αυτών των προϊόντων ως έχουν, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης και με τις διατάξεις που λαμβάνονται για την εφαρμογή του,

— για την ισογλυκόζη, με το ποσό της επιστροφής για την εξαγωγή αυτού του προϊόντος ως έχει, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και με τις διατάξεις που λαμβάνονται για την εφαρμογή του,

— για τη γλυκόζη και το σιρόπι γλυκόζης με το ποσό της επιστροφής για την εξαγωγή αυτών των προϊόντων ως έχουν, το οποίο καθορίζεται για κάθε ένα από τα προϊόντα αυτά, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα των σιτηρών και με τις διατάξεις που λαμβάνονται για την εφαρμογή του.

3. Για να είναι δυνατόν να λάβουν την επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 13 στοιχείο β), τα κατεργασμένα προϊόντα πρέπει να συνοδεύονται κατά την εξαγωγή τους με δήλωση του αιτούντος, η οποία αναφέρει τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης, λευκής ζάχαρης και των σιροπιών ζαχαρότευτλου και ζαχαροκάλαμου, σακχαρόζης, ισογλυκόζης, γλυκόζης και σιροπιού γλυκόζης που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή τους.

Οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους πραγματοποιούν ελέγχους για να επαληθεύσουν την ακρίβεια των στοιχείων της δήλωσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

4. Σε περίπτωση που η επιστροφή είναι ανεπαρκής για την εξαγωγή των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β), οι διατάξεις που προβλέπονται για την επιστροφή η οποία αναφέρεται στο άρθρο 13 στοιχείο α) εφαρμόζονται για τα προϊόντα αυτά αντί για τις διατάξεις του ίδιου άρθρου στοιχείο β).

5. Η επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή των προϊόντων:

α) τα οποία είναι κοινοτικής προέλευσης·

β) τα οποία έχουν εισαχθεί από τρίτες χώρες και για τα οποία έχουν καταβληθεί κατά την εισαγωγή τους οι δασμοί που αναφέρονται

▼B

στο άρθρο 10, υπό τον όρο ότι ο εξαγωγέας προσκομίζει την απόδειξη:

— της ταυτότητας μεταξύ του προϊόντος που θα εξαχθεί και του εισαχθέντος προηγουμένως προϊόντος,

και

— της είσπραξης των δασμών κατά την εισαγωγή του προϊόντος αυτού.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο στοιχείο β), η επιστροφή είναι ίση, για κάθε προϊόν, με τους δασμούς που εισπράττονται κατά την εισαγωγή, εάν είναι κατώτεροι από αυτούς που εφαρμόζονται· εάν οι δασμοί που εισπράχθησαν κατά την εισαγωγή είναι ανώτεροι της επιστροφής, εφαρμόζεται η επιστροφή.

6. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν προσκομίζεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— ανταποκρίνονται στη μία ή την άλλη από τις δύο καταστάσεις που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο,

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα και

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε άλλο τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 5 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθορισθούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22.

Άρθρο 15

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών των σιτηρών, της ζάχαρης και των οπωροκηπευτικών, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης για:

— τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β)

και

— τα οπωροκηπευτικά

που προορίζονται για την παρασκευή των προϊόντων τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαιραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 16

1. Αν, δυνάμει του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, εισπράττεται ειδική εισφορά ανώτερη από 5 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα, είναι δυνατό να αποφασισθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22 η είσπραξη φορολογικής επιβάρυνσης κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και περιέχουν τουλάχιστον 35 % πρόσθετης ζάχαρης.

▼B

2. Το ποσό της φορολογικής επιβαρύνσεως κατά την εξαγωγή καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη:

— τη φύση του μεταποιημένου προϊόντος με βάση τα οπωροκηπευτικά, με προσθήκη ζάχαρης,

— την περιεκτικότητα του συγκεκριμένου προϊόντος σε πρόσθετη ζάχαρη,

— την τιμή της λευκής ζάχαρης που εφαρμόζεται εντός της Κοινότητας και αυτή που εφαρμόζεται στην παγκόσμια αγορά,

— την ειδική εισφορά που εφαρμόζεται στη λευκή ζάχαρη,

— τις οικονομικές πλευρές της επιβολής της φορολογικής αυτής επιβαρύνσεως.

3. Θεωρείται σαν περιεκτικότητα σε πρόσθετη ζάχαρη ο αριθμός που αναγράφεται για το συγκεκριμένο προϊόν στη στήλη 1 του παραρτήματος III του παρόντος κανονισμού.

Ωστόσο, μετά από αίτηση του εξαγωγέα, εάν η περιεκτικότητα σε πρόσθετη ζάχαρη για καθαρό βάρος 100 χιλιογράμμων προϊόντος, που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 4, είναι κατώτερη από δύο χιλιόγραμμα ή περισσότερο από την περιεκτικότητα που εκφράζεται από τον αριθμό που περιέχεται για το εν λόγω προϊόν στη στήλη 1 του παραρτήματος III, επιλέγεται η περιεκτικότητα που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 4.

4. Ως περιεκτικότητα σε πρόσθετη ζάχαρη των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα III θεωρείται ο αριθμός που προκύπτει από την εφαρμογή του διαθλασιμέτρου πολλαπλασιαζόμενος επί του συντελεστή 0,93 για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2008 από την οποία αποκλείονται οι κωδικοί ΣΟ 2008 11 10, 2008 91 00, 2008 99 85 και 2008 99 91, και επί του παράγοντα 0,95 για τα άλλα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα III, και από τον οποίο αφαιρείται ο αριθμός που αναφέρεται για το εν λόγω προϊόν στη στήλη 2 του παραρτήματος III.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22.

Άρθρο 17

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 18

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω αύξησης των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

▼B

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

3. Καταργούνται τα παραρτήματα II και IV.

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 518/77 του Συμβουλίου της 14. 3. 1977 (ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 22).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 519/77 του Συμβουλίου της 14. 3. 1977 (ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 24).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 520/77 του Συμβουλίου της 14. 3. 1977 (ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 26).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 521/77 του Συμβουλίου της 14. 3. 1977 (ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 28).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 του Συμβουλίου της 30. 6. 1981 (ΕΕ αριθ. L 183 της 4. 7. 1981), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1122/92 (ΕΕ αριθ. L 117 της 1. 5. 1992, σ. 98).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2089/85 του Συμβουλίου της 23. 7. 1985 (ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1985, σ. 10).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3225/88 του Συμβουλίου της 17. 10. 1988 (ΕΕ αριθ. L 288 της 21. 10. 1988, σ. 11).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1201/88 του Συμβουλίου της 28. 4. 1988 (ΕΕ αριθ. L 115 της 3. 5. 1988, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2781/90 (ΕΕ αριθ. L 265 της 28. 9. 1990, σ. 3).

Οι προαναφερόμενοι κανονισμοί καταργούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV

ΜΠΑΝΑΝΕΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου της 13. 2. 1993 (ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3518/93 (ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 15).

1. Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 15

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

2. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, η εισαγωγή, με το δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

3. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται προς το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών του συγκεκριμένου προϊόντος στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

5. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.»

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 15α

Τα άρθρα 15α μέχρι και 20 του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται μόνο για τα νωπά προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0803, με εξαίρεση τις μπανάνες του είδους των Αντιλλών.

Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου:

1. "οι παραδοσιακές εισαγωγές από τις χώρες ΑΚΕ" αντιστοιχούν στις ποσότητες μπανανών που καθορίζονται στο παράρτημα και οι οποίες εξάγονται από κάθε χώρα ΑΚΕ που αποτελεί παραδοσιακό προμηθευτή της Κοινότητας· οι μπανάνες που αποτελούν αντικείμενο αυτών των εισαγωγών θα ονομάζονται στο εξής "παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ"·

2. "οι μη παραδοσιακές εισαγωγές από τα κράτη ΑΚΕ" αντιστοιχούν στις ποσότητες που εξάγονται από τα κράτη ΑΚΕ, οι οποίες υπερβαίνουν την ποσότητα που καθορίζεται στο προηγούμενο σημείο 1· οι μπανάνες που αποτελούν αντικείμενο αυτών των εισαγωγών ονομάζονται στη συνέχεια "μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ"·

3. "οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, εκτός των κρατών ΑΚΕ" αντιστοιχούν στις ποσότητες που εξάγονται από τις άλλες τρίτες χώρες· οι

▼B

μπανάνες που αποτελούν αντικείμενο αυτών των εισαγωγών ονομάζονται στη συνέχεια "μπανάνες τρίτων χωρών"·

4. "οι κοινοτικές μπανάνες" είναι οι μπανάνες που παράγονται στην Κοινότητα·

5. οι όροι "θέτω σε εμπορία" και "εμπορία" αφορούν τη διάθεση στην αγορά, με εξαίρεση το στάδιο της διάθεσης του προϊόντος στον τελικό καταναλωτή.»

3. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο εδάφιο:

«Το πιστοποιητικό εισαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Πλην εξαιρέσεων αποφασιζομένων με τη διαδικασία του άρθρου 27, για την έκδοση των πιστοποιητικών αυτών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης η οποία εξασφαλίζει την τήρηση της υποχρέωσης εισαγωγής υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.»

4. Το άρθρο 18 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 18

1. Ανοίγει κάθε έτος δασμολογική ποσόστωση 2,2 εκατομμυρίων τόνων καθαρού βάρους, για τις εισαγωγές μπανάνας τρίτων χωρών και μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ.

Στο πλαίσιο αυτής της δασμολογικής ποσόστωσης, οι εισαγωγές μπανάνας τρίτων χωρών υπόκεινται στην είσπραξη δασμού 75 Ecu ανά τόνο, ενώ οι εισαγωγές μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ υπόκεινται σε μηδενικό δασμό.

Για το έτος 1994, η ποσότητα της δασμολογικής ποσόστωσης καθορίζεται σε 2,1 εκατομμύρια τόνους (καθαρό βάρος).

Όταν αυξάνει η ζήτηση στην Κοινότητα με βάση τον προσωρινό απολογισμό που προβλέπεται στο άρθρο 16, αυξάνεται συνακόλουθα και η ποσότητα της ποσόστωσης, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27. Εάν παραστεί ανάγκη, η αναθεώρηση αυτή πραγματοποιείται πριν από τις 30 Νοεμβρίου που προηγείται της εν λόγω περιόδου εμπορίας.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 1, οι μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ που εισάγονται εκτός της δασμολογικής ποσοστώσεως η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου υπόκεινται στην είσπραξη δασμού ανά τόνο προϊόντος που είναι ίσος με το δασμό ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1, μειωμένος κατά 100 Ecu.

3. Οι ποσότητες μπανανών τρίτων χωρών και μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ που επανεξάγονται εκτός της Κοινότητας δεν καταλογίζονται στην ποσόστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Τα ποσά που αναφέρονται στο παρόν άρθρο πρέπει να μετατρέπονται σε εθνικό νόμισμα με την τιμή μετατροπής που εφαρμόζεται για τα σχετικά προϊόντα στο πλαίσιο του κοινού δασμολογίου.»

5. Στο άρθρο 20 προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις:

«— τα μέτρα που εγγυώνται την προέλευση και την καταγωγή των μπανανών οι οποίες εισάγονται στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1,

— τα αναγκαία μέτρα για την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες τις οποίες έχει συνάψει η Κοινότητα σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης.»

6. Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 22

Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.»

▼B

7. Το άρθρο 23 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 23

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

5. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI

ΟΙΝΟΣ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1891/94 (ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 42).*

1. Ο τίτλος IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ IV

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 52

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής. Για κάθε εισαγωγή των άλλων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και για κάθε εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται σ' αυτό απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

2. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 55 και 56.

Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα.

Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης η οποία εξασφαλίζει την τήρηση της υποχρέωσης εισαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 83 καθορίζονται:

α) ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία απαιτούνται πιστοποιητικά εισαγωγής ή εξαγωγής·

β) η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 53

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

►C1 2. Για το μούστο που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 2209 60 και 2204 30 ◄ για τον οποίο η επιβολή των δασμών του κοινού δασμολογίου εξαρτάται από την τιμή εισαγωγής του εισαγόμενου προϊόντος, η αυθεντικότητα της εν λόγω τιμής επαληθεύεται μέσω της κατ' αποκοπήν τιμής εισαγωγής, η οποία υπολογίζεται από την Επιτροπή, ανά καταγωγή και ανά προϊόν, με βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή των συγκεκριμένων προϊόντων στις αντιπροσωπευτικές αγορές εισαγωγής των κρατών μελών ή ενδεχομένως σε άλλες αγορές.

Εφόσον η δηλωθείσα τιμή εισόδου της συγκεκριμένης παρτίδας είναι ανώτερη της κατ' αποκοπήν αξίας εισαγωγής, επαυξημένης κατά ένα περιθώριο που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 και το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει την κατ' αποκοπήν αξία πάνω από 10 % απαιτείται η κατάθεση εγγύησης, ίσης προς τους εισαγωγικούς δασμούς η οποία καθορίζεται βάσει της κατ' αποκοπήν αξίας εισαγωγής.

Εφόσον η τιμή εισόδου της συγκεκριμένης παρτίδας δεν δηλώθηκε τη στιγμή της διέλευσης από το τελωνείο, η εφαρμογή των δασμών του κοινού δασμολογίου εξαρτάται από την κατ' αποκοπή αξία εισαγωγής ή από την εφαρμογή υπό προϋποθέσεις που καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 3 των σχετικών διατάξεων της τελωνειακής νομοθεσίας.

▼B

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 83. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως τις διατάξεις που είναι απαραίτητες για τον έλεγχο των τιμών εισαγωγής.

Άρθρο 54

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων, η εισαγωγή με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται στην καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά η εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που συμμορφώνονται προς τις τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 83. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:

α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·

β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 55

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή:

α) των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, στοιχεία α), β) και γ)·

β) της ζάχαρης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701, της γλυκόζης και του σιροπιού γλυκόζης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 90 50, ακόμα και με τη μορφή προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 51 και 1702 30 59, τα οποία είναι ενσωματωμένα στα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 και 2004 30 99,

με βάση τις τιμές των προϊόντων αυτών στο διεθνές εμπόριο και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η διαφορά ανάμεσα σε αυτές τις τιμές και τις τιμές στην κοινοτική αγορά είναι δυνατό να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:

α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση

▼B

των εξαγωγών της Κοινότητας χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων·

γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.

3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα. Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση του διεθνούς εμπορίου ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 83, ο δε καθορισμός τους γίνεται περιοδικά.

Σε περίπτωση ανάγκης και μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή μπορεί ενδιαμέσως να τροποποιεί τις επιστροφές οι οποίες καθορίζονται περιοδικά.

Συμπληρωματικά εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 56 σχετικά με τα προϊόντα που αναφέρονται σ' αυτό.

4. Η επιστροφή χορηγείται μόνο κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

5. Το ποσό της επιστροφής που ισχύει κατά την εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 τα οποία εξάγονται ως έχουν, είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης πιστοποιητικού και, στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, εκείνο που εφαρμόζεται την ίδια ημέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή, ενδεχομένως,

β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εφόσον διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που ισχύει για τον τόπο προορισμού ο οποίος αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η κατάχρηση της διευκόλυνσης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, είναι δυνατόν να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα.

6. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 4 και 5 για τα προϊόντα του άρθρου 1, για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 83.

7. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα.

Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών δεν επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

8. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με την ανακατανομή των μη χρησιμοποιημένων ή χορηγημένων εξαγώγιμων ποσοτήτων, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 83.

Άρθρο 56

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στις επιστροφές που αναφέρονται στο άρθρο 55 παράγραφος 1 στοιχείο β).

2. Το ποσό της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 55 παράγραφος 1 στοιχείο β) είναι ίσο:

— για την ακατέργαστη ζάχαρη και τη λευκή ζάχαρη με το ποσό της επιστροφής για την εξαγωγή αυτών των προϊόντων ως έχουν, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα της ζάχαρης και με τις διατάξεις που λαμβάνονται για την εφαρμογή του,

▼B

— για τη γλυκόζη και το σιρόπι γλυκόζης με το ποσό της επιστροφής, για την εξαγωγή αυτού του προϊόντος ως έχει, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 137 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της, των σιτηρών και με τις διατάξεις που λαμβάνονται για την εφαρμογή του.

Για να είναι δυνατό να λάβουν την επιστροφή, τα κατεργασμένα προϊόντα πρέπει να συνοδεύονται κατά την εξαγωγή τους με δήλωση του αιτούντος, η οποία αναφέρει τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης, λευκής ζάχαρης, γλυκόζης και σιροπιού γλυκόζης που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή τους.

Οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους πραγματοποιούν ελέγχους για να επαληθεύσουν την ακρίβεια των στοιχείων αυτής της δήλωσης.

3. Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:

— στην κοινοτική αγορά, όσον αφορά τις τιμές των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 55 παράγραφος 1 στοιχείο β) και τις διαθέσιμες ποσότητες,

— στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές αυτών των προϊόντων·

β) τα ευνοϊκότερα έξοδα εμπορίας και έξοδα μεταφοράς από τις κοινοτικές αγορές μέχρι τα λιμάνια ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και έξοδα προσεγγίσεως μέχρι τις χώρες προορισμού·

γ) τους στόχους της κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς και συγκεκριμένα η εξασφάλιση ισορροπίας της αγοράς και η ομαλή εξέλιξη σε επίπεδο τιμών και συναλλαγών·

δ) τα όρια που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ε) την επιδίωξη αποφυγής διαταραχών στην κοινοτική αγορά·

στ) την οικονομική πλευρά των προβλεπομένων εξαγωγών.

4. Οι κοινοτικές τιμές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 55 παράγραφος 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τις εφαρμοζόμενες τιμές οι οποίες αποδεικνύονται ως οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή.

Οι τιμές στο διεθνές εμπόριο που αναφέρονται στο άρθρο 56 παράγραφος 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις τιμές που διαπιστώνονται στις αγορές των τρίτων χωρών·

β) τις πιο ευνοϊκές τιμές κατά την εισαγωγή προέλευσης από τρίτες χώρες που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες προορισμού·

γ) τις τιμές παραγωγής που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγής, λαμβανομένων ενδεχομένως υπόψη των επιδοτήσεων που χορηγούν οι χώρες αυτές·

δ) τις τιμές προσφοράς "ελεύθερο στα σύνορα" της Κοινότητας.

5. Με την επιφύλαξη του άρθρου 55 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο, η συχνότητα με την οποία καθορίζονται ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται πράγματι επιστροφή καθώς και το ύψος της επιστροφής αυτής αποφασίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 83.

6. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

— είναι κοινοτικής προέλευσης, εκτός από την περίπτωση εφαρμογής της παραγράφου 7,

— έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα και

— στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθορισθεί επιστροφή, με την επιφύλαξη του άρθρου 55 παράγραφος 4 στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 83, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθορισθούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

Συμπληρωματικές διατάξεις μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 83.

▼B

7. Καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τις τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τις τρίτες χώρες εκτός εάν ο εξαγωγέας προσκομίζει την απόδειξη:

— της ταυτότητας μεταξύ του προϊόντος που θα εξαχθεί και του εισαχθέντος προηγουμένως προϊόντος και

— της είσπραξης των δασμών κατά την εισαγωγή του προϊόντος αυτού.

Στην περίπτωση αυτή, η επιστροφή είναι ίση, για κάθε προϊόν, με το δασμό που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή, εάν ο δασμός αυτός είναι ίσος ή χαμηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή· εάν ο δασμός που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή είναι υψηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή, η επιστροφή ισούται με την εφαρμοζόμενη.

Άρθρο 57

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών του αμπελοοινικού τομέα, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής ή παθητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαιραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται πάραυτα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως ακυρωθείσα.

Άρθρο 58

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος·

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 59

1 Απαγορεύεται η εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στα οποία έχει γίνει προσθήκη αλκοόλης, με εξαίρεση τα προϊόντα που αντιστοιχούν στα προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας για τα οποία επιτρέπεται αυτή η προσθήκη κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 παράγραφοι 1 και 2.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως οι όροι αντιστοιχίας των προϊόντων, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 83.

▼B

Άρθρο 60

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 2 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Για να εκτιμηθεί εάν η κατάσταση δικαιολογεί την εφαρμογή αυτών των μέτρων, λαμβάνονται ιδίως υπόψη:

α) οι ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί ή έχουν υποβληθεί αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής καθώς και τα στοιχεία που περιέχονται στον προσωρινό απολογισμό·

β) εάν χρειασθεί, η σπουδαιότητα της παρέμβασης.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Άρθρο 61

1. Οι εισαγόμενοι οίνοι, που προορίζονται για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο και ορίζονται με τη βοήθεια μιας γεωγραφικής ένδειξης, είναι δυνατόν να ωφελούνται για την εμπορία τους στην Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας, από τον έλεγχο και την προστασία που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 για τα v.q.p.r.d.

2. Η διάταξη της παραγράφου 1 θα τίθεται σε εφαρμογή μέσω συμφωνιών με τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες οι διαπραγματεύσεις και η σύναψη συμφωνιών αυτών πραγματοποιούνται με τη διαδικασία του άρθρου 113 της συνθήκης.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 83.»

2. Μετά το άρθρο 72, προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 72α

1. Τα κράτη μέλη θα λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα που επιτρέπουν στους ενδιαφερόμενους να εμποδίζουν, υπό τους όρους που ορίζουν τα άρθρα 23 και 24 της συμφωνίας για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, τη χρησιμοποίηση εντός της Κοινότητας μιας γεωγραφικής ένδειξης, η οποία προσδιορίζει προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β), για προϊόντα τα οποία δεν κατάγονται από τον τόπο που αναφέρει η εν λόγω γεωγραφική ένδειξη, ακόμα και στην περίπτωση που αναφέρεται η πραγματική καταγωγή του προϊόντος ή στις περιπτώσεις που η γεωγραφική αναφορά αναγράφεται σε μετάφραση ή συνοδεύεται με εκφράσεις, όπως “είδος”, “τύπος”, “στυλ”, “απομίμηση” ή άλλες ενδείξεις.

▼B

Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, ο όρος "γεωγραφικές ενδείξεις" δηλώνει ενδείξεις οι οποίες χρησιμοποιούνται για να αναγνωρισθεί ότι ένα προϊόν κατάγεται από τρίτη χώρα μέλος της Παγκόσμιας Οργάνωσης Εμπορίου, ή μια περιοχή ή τοποθεσία αυτής της χώρας, στις περιπτώσεις που η ποιότητα, η φήμη ή κάποιο άλλο συγκεκριμένο χαρακτηριστικό του προϊόντος είναι δυνατό να αποδοθεί κατ' εξοχήν σε αυτή τη γεωγραφική καταγωγή.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη άλλων ειδικών διατάξεων στην κοινοτική ρύθμιση που θεσπίζουν κανόνες για την περιγραφή και την παρουσίαση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β).

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, εφόσον είναι αναγκαίο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 83.»

3. Το παράρτημα VII καταργείται.

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 344/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 67).*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 345/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 69), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2009/81 (ΕΕ αριθ. L 95 της 18. 7. 1981, σ. 6).

Οι προαναφερόμενοι κανονισμοί καταργούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

ΚΑΠΝΟΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 70).

Ο τίτλος IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ IV

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 15

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα του άρθρου 1.

Άρθρο 16

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της εφαρμόζονται για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

α) η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμό αποτελέσματος·

β) η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 16α

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός η περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1, υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται άμεσα σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή αποφασίζει επ' αυτής εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την στιγμή που λαμβάνει την αίτηση.

3. Κάθε κράτος μέλος δύναται να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργασίμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIII

ΛΥΚΙΣΚΟΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3124/92 (ΕΕ αριθ. L 313 της 30. 10. 1992, σ. 1).

Ο τίτλος V αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ V

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 14

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα του άρθρου 1.

Άρθρο 15

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 15α

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1, υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται άμεσα σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος δύναται να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργασίμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIX

ΖΩΝΤΑΝΑ ΦΥΤΑ ΚΑΙ ΑΝΘΟΚΟΜΙΑ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 234/68 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 55 της 2. 3. 1968, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3336/92 (ΕΕ αριθ. L 336 της 20. 11. 1992, σ. 1.)*

Τα άρθρα 8 έως 10 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 είναι δυνατόν να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

Το πιστοποιητικό εδκίδεται από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο ο οποίος υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα.

Το πιστοποιητικό ισχύει σε όλη την Κοινότητα. Για την έκδοση του πιστοποιητικού μπορεί να απαιτείται η κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καθώς και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14.

Άρθρο 9

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα του άρθρου 1.

Άρθρο 10

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό· η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 10α

1. Εάν στην Κοινότητα ή αγορά ενός η περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1, υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε, είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας βάσει προτάσεως της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή αποφασίζει, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται άμεσα σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

▼B

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργασίμων ημερών μετά την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14.

5. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3280/75 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 326 της 18. 12. 1975, σ. 4).*

Καταργείται ο προαναφερόμενος κανονισμός.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XX

ΣΠΟΡΟΙ ΠΡΟΣ ΣΠΟΡΑ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 246 της 5. 11. 1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3375/93 (ΕΕ αριθ. L 303 της 10. 12. 1993, σ. 9).*

1. Τα άρθρα 5 έως 7 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα του άρθρου 1.

2. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό· η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

Άρθρο 6

Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 7

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα του άρθρου 1, υφίστανται ή απειλείται να υποστεί, εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή αποφασίζει, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται άμεσα σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε ή Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών εργασίμων ημερών μετά την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

2. Το άρθρο 8α καταργείται.

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1578/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972, (ΕΕ αριθ. L 168 της 26. 7. 1972, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1984/86 (ΕΕ αριθ. L 171 της 28. 6. 1986, σ. 3).*

Καταργείται ο προαναφερόμενος κανονισμός.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XXI

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 827/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 151 της 30ής Ιουνίου 1968, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 794/94 (ΕΕ αριθ. L 92 της 9. 4. 1994, σ. 15).*

1. Τα άρθρα 2 και 3 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 2

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα.

2. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

3. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν το αντίθετο, και με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες σχετικά με τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

— η είσπραξη κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου με δασμούς αποτελέσματος,

— η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 7

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα του άρθρου 1, υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας κατόπιν πρότασης της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται άμεσα σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση σε προθεσμία τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε ή Επιτροπή εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από την κοινοποίησή τους. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες

▼B

οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 2 της συνθήκης.»

2. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

Σε περίπτωση αναφοράς στο παρόν άρθρο, τα μέτρα θεσπίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει το άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 136/66 και τα αντίστοιχα άρθρα των άλλων κανονισμών περί κοινής οργανώσεως των γεωργικών αγορών.»

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 234/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 34 της 9. 2. 1979, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3209/89 (ΕΕ αριθ. L 312 της 27. 10. 1989, σ. 5).*

Το άρθρο 2 παράγραφος 2 καταργείται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XXII

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ

I. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92 (ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23).*

Το άρθρο 2 παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

α) στο εδάφιο 1, το τμήμα της πρότασης «Οι εισφορές που καθορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα των σιτηρών» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι δασμοί κατά την εισαγωγή που προβλέπονται στο κοινό δασμολόγιο»·

β) στο δεύτερο εδάφιο, οι όροι «της εισφοράς» αντικαθίστανται από τους όρους «των δασμών κατά την εισαγωγή».

II. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. 173 της 27. 6. 1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92 (ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23).*

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, απαλείφονται οι όροι «εισφορά ή»·

2. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α), οι όροι «ή/και οι εισφορές που αναφέρονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του βοείου κρέατος» απαλείφονται·

3. Στο άρθρο 7, απαλείφονται οι όροι «της εισφοράς ή/και».

III. *Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92 (ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23).*

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, απαλείφονται οι όροι «εισφορά ή»·

2. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) απαλείφονται οι όροι «ή/και οι εισφορές που αναφέρονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68». Στο άρθρο 7, απαλείφονται οι όροι «της εισφοράς ή/και.»